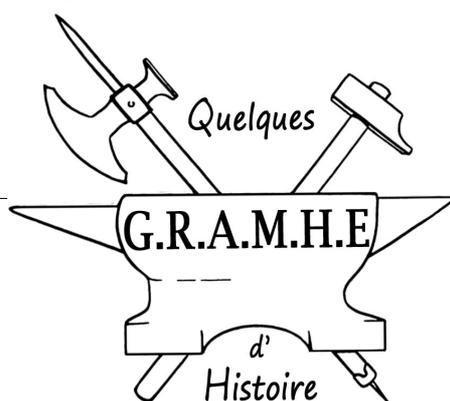


LE JEU DE LA HACHE  
BIBLIOTHEQUE NATIONALE MS FR. 1996



Traduction et interprétation pièce par pièce  
par Steve Planchin



## Version 1.2

Différentes versions et mises à jours :

Version 1.0	28/05/13	Tour de bras & quelques pièces supplémentaires
Version 1.1	19/06/13	Mise au propre des annotations & mise en forme du document Ajout des items manquants
Version 1.2	14/03/14	Correction de quelques interprétations Adaptation de la structure pour quelques Items Corrections orthographiques



## Sommaire

<u>Avant propos :</u> .....	4
<u>Prologue : Items 1, 2, 3.</u> .....	5
<u>Première partie du traité : le Jeu de droitier à droitier.</u> .....	7
<u>Contre un tour de bras : 1° scène : Items 4, 5, 6.</u> .....	7
<u>Contre un tour de bras : 2° scène : Items 7, 8.</u> .....	9
<u>Contre un tour de bras : 3° scène : Items 9, 10, 11.</u> .....	11
<u>Contre un tour de bras : 4° scène : Item 12.</u> .....	13
<u>Contre un estoc de la dague : 1° scène : Items 13, 14, 15.</u> .....	14
<u>Contre une poussée avec les deux haches croisées : 1° scène : Item 16.</u> .....	16
<u>Contre un estoc de la dague : 2° scène : Items 17, 18.</u> .....	17
<u>Contre une garde de la queue : 1° scène : Items 19, 20, 21.</u> .....	18
<u>Le coup au genou : 1° scène : Items 22, 23.</u> .....	20
<u>Contre une garde de la queue : 2° scène : Items 24, 25.</u> .....	22
<u>Contre une garde de la queue : 3° scène : Item 26, 27, 28.</u> .....	24
<u>Contre une poussée avec les deux haches croisées : 2° scène : Items 29, 30, 31, 32, 33.</u> .....	26
<u>Contre un estoc de la queue au pied : 1° scène : Item 34.</u> .....	28
<u>Contre une poussée avec les deux haches croisées : 3° scène : Items 35, 36, 37, 38.</u> .....	29
<u>Contre une poussée avec les deux haches croisées : 4° scène : Items 39, 40.</u> .....	31
<u>Contre une poussée avec les deux haches croisées : 5° scène : Items 41, 42.</u> .....	32
<u>Contre une venue avec le visage en avant : 1° scène : 43, 44, 45, 46, 47.</u> .....	33
<u>Contre une garde de la queue (haute) : 4° scène : Items 48, 49.</u> .....	35
<u>Contre une venue avec le visage en avant : 2° scène : Items 50, 51.</u> .....	36
<u>Deuxième partie du traité : le Jeu de droitier à gaucher et inversement.</u> .....	37
<u>Contre un tour de bras : 5° scène : Items 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59.</u> .....	37
<u>Contre un estoc de la dague : 2° scène : Item 60.</u> .....	42
<u>Le coup au genou : 2° scène : Items 61, 62, 63.</u> .....	43
<u>Contre une garde de la dague : 1° scène : Items 64, 65.</u> .....	45
<u>Contre une poussée avec les deux haches croisées : 6° scène : Item 66, 67.</u> .....	47
<u>Contre une garde de la dague : 2° scène : Item 68, 69.</u> .....	48
<u>Contre une garde de la queue : 5° scène : Items 70, 71.</u> .....	49
<u>Contre une venue le visage en avant : 3° scène : Items 72, 73.</u> .....	50



## Avant propos :

Le jeu de la hache (MS FR. 1996) est un manuscrit bourguignon écrit aux alentours de 1400. En raison de la possibilité de comprendre la langue écrite (le français) la version proposée ci dessous met en relation la transcription du texte original (faite par ardamhe) et une version plus moderne. Il ne s'agit donc pas d'une traduction à proprement parler, mais plutôt d'une adaptation actuelle afin de faciliter la compréhension du texte dans le but de l'étudier la hache à la main. Il est possible que cette adaptation évolue au fur et à mesure de l'étude du manuel afin d'être au maximum fidèle à la technique proposée.

Afin de faciliter le travail d'interprétation, des mots sous-entendus dans le texte d'origine sont mis entre crochets dans la version moderne. Certains mots ou phrases sont volontairement restés très proches de la transcription afin de dénaturer le moins possible le texte d'origine. Pour ces passages, des astérisques et les notes associées permettent de clarifier la traduction.

Au lieu de publier une simple mise en relation entre la version originale du texte et son adaptation moderne, le texte est découpé en parties afin de mettre en lumière les scènes qui se succèdent (variante, contre, contre du contre ou conseil de l'auteur). L'auteur proposait son propre découpage qui correspond à celui des scènes et des successions de techniques. Le découpage initial est donc quasiment identique à celui proposé dans les lignes ci dessous à l'exception de certaines pièces. Ces pièces sont rattachées aux scènes qui semblent leur correspondre au mieux et sont **surlignées en vert** afin de rappeler au lecteur que la structure du manuscrit a été remaniée.

Des annotations sont rajoutées à la fin de ces découpages, elles correspondent à une interprétation pièce par pièce. Au cours de ces interprétations, si un Item ou une section de texte est **surligné en jaune** cela signifie que je garde quelques doutes sur l'interprétation, elle sera revue ultérieurement par le biais de l'expérimentation et du croisement de différentes sources. Vous pouvez tout de même profiter de mes doutes actuels en attendant une version améliorée.

Au risque de me répéter, les adaptations et interprétations qui suivent ne sont pas figées. Je reste ouvert à toute autre proposition ou amélioration à apporter.

### Attention :

**Toutes les interprétations suivantes partent du postulat que les pouces des deux mains sont opposés sur la hampe de la hache.**



Transcription	Adaptation moderne
---------------	--------------------

### Prologue : Items 1, 2, 3

<p><b>Sensuit le prologue du Jeu de la hache pour soy habiliter et esuertuer en armes.</b></p>	<p>Il vient le prologue du Jeu de la hache pour se rendre habile et s'exercer en armes.</p>
<p><b>1. Considerant et voyant par experience que naturellement tous corps humains nobles et non nobles fuyent la mort et desirent viure longuement en ce mortel monde. Et apres au Royalme de paradis viure pardurablement.</b></p> <p><b>Pour paruenir et obtenir les desirs naturelz dessusdicts il me samble que toute creature humaine et raisonnable se deuroit tenir en bon estat et soy armer premierement de bonnes armures spirituelles cest assavoir de belles vertus pour soy deffendre et resister contre tous vices et temptations dyaboliques. en preseruant et gardant lame de mourir de mort eternelle.</b></p> <p><b>Et cela estre fait on doit armer le corps de bonnes armures corporelles et materielles et soy pourueoir de glaiues conuenables. comme la hache, la demy lance, la dague, la grande espee et la petite pour soy deffendre et resister contre ses ennemis corporelz et mortelz.</b></p> <p><b>Et pour ce que tout homme noble de corps et de courage naturellement desire dexerciter et habilliter sa personne en occupacion vertueuse et honnorable. Et principalement ou noble fait darmes cest assavoir au Jeu de la hache dont procedent et despendent plusieurs glaiues dessus nommez.</b></p> <p><b>Daultre part ledict Jeu est honnorable et proffitable pour la preseruacion du corps humain noble ou non noble. Pour les raisons dessusdictes jay employe mon petit entendement a mettre par escript aucunes doctrines et enseignemens touchant ledict Jeu de hache en la maniere que sensuit.</b></p>	<p>Considérant et voyant par expérience, que naturellement, tous corps humains nobles et non nobles fuient la mort et désirent vivre longuement* en ce monde mortel, et après, vivre éternellement au Royaume du paradis .</p> <p>Pour parvenir et obtenir les désirs naturels sus-cités, il me semble que toute créature humaine et raisonnable doit se tenir en bon état et s'armer, premièrement, de bonnes armures spirituelle, à savoir de belles vertus pour se défendre et résister contre tous les vices et tentations diaboliques, en se préservant et en empêchant son âme de mourir éternellement.</p> <p>Pour que cela soit fait, on doit armer le corps de bonnes armures corporelles et matérielles et se pourvoir de glaives convenables comme la hache, la demi-lance, la dague, la grande épée et la petite pour se défendre et résister contre ses ennemis physiques et mortels. Et pour cela, que tout homme, noble de corps et de courage, désire naturellement exercer et rendre apte sa personne à des occupations vertueuses et honorables, et principalement au noble fait d'armes, à savoir au Jeu de la hache dont proviennent et dépendent plusieurs glaives nommés ci-dessus.</p> <p>D'autre part ledit Jeu est honorable et profitable pour la préservation du corps humain noble ou non noble. Pour les raisons citées ci-dessus, j'ai employé mes faibles connaissances pour mettre par écrit toutes les doctrines et enseignements touchant ledit Jeu de la hache de la manière qui suit.</p> <p>* longtemps</p>
<p><b>2. Et premierement vous qui estes lung des ij champions appelle en champ de bataille soit a oultrance ou aultrement soyes attendant ou deffendant sur tout deuez sentir en vostre conscience auoir bonne et iuste querelle.</b></p>	<p>Et premièrement, vous qui êtes l'un des deux champions appelés sur le champs de bataille soit à outrance ou autrement, soyez en attendant ou en défendant*, surtout vous devez sentir en votre [âme et] conscience avoir une juste et bonne</p>

	<p>querelle.</p> <p>* restez en attente ou en défense</p>
<p><b>3. Item au partir de vostre pavillon devez estre bien arme et embatonne de vostre hache darmes et daultres glaiues appertenans. En vous recommandant a dieu devez faire le signe de la croix et marchier droit dune belle contenance et valereuse. en regardant vers lautre bout du parcq pour veoir vostre adverssaire. Et en le regardant devez prendre amodereement ung fier courage en vous pour bataillier vaillamment comme il appertient. Et auoir souenance des principaulx pions contenus es chappittres qui cy apres sensuiuent.</b></p>	<p>De même, à partir* de votre pavillon vous devez être bien armé et embâtonné** de votre hache d'arme et d'autres glaives vous appartenant.</p> <p>En vous recommandant à Dieu, vous devez faire le signe de croix et marcher droit d'une belle et valeureuse contenance, en regardant vers l'autre bout du parc pour voir votre adversaire.</p> <p>Et en le regardant, vous devez prendre immodérément un fier courage en vous pour batailler vaillamment comme il convient, et avoir souvenir des principaux points contenus dans les chapitres qui suivent.</p> <p>* en sortant  ** armé, Olivier de La Marche utilise même le mot "embatonné" pour des épées : "les archers bourguignons estoyent embatonnés de grandes épees"</p>

## **Première partie du traité : le Jeu de droitier à droitier**

Postulat : un combattant est droitier lorsque sa main droite est du côté de la croix de la hache et sa main gauche du côté de la queue.

<b>Cy commence la doctrine et l'industrie du noble Jeu de la hache et la manière de bataillier.</b>	Ici commence la doctrine et l'industrie* du noble Jeu de la hache et de la manière de bataillier.  * l'activité
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### **Contre un tour de bras : 1° scène : Items 4, 5, 6**

<b>4. Item quant on vous donra de tour de bras droitier a droitier. se vous auez la croix au deuant vous pouez marchier auant du pie gauche en luy receuant son coup en cueillant de la queue de la hache dune venue ferez contre bas pour la luy faire cheoir a terre. Et de la pouez en marchant lung pie apres lautre en suyuant luy baillier destocq de ladicte queue en coulant par la main gauche au visage. ou la ou bon vous samblera. ou luy baillier a tour de bras sur la teste.</b>	De même, quand on vous donnera un tour de bras de droitier à droitier, si vous avez la croix en avant, vous pouvez marcher du pied gauche en avant en recevant son coup ; en cueillant de la queue de la hache, d'une poussée vous ferez un rabat * pour la lui faire choir à terre.  Et de là, vous pouvez, en marchant un pied après l'autre et en le suivant, le frapper d'estoc avec ladite queue, en la glissant par la main gauche, au visage ou là où bon vous semblera, ou le frapper d'un tour de bras sur la tête.  * = repousser vers le bas
<b>5. Item se vous auez la queue deuant le pouez pareillement faire sans vous bougier.</b>	De même, si vous avez la queue devant vous pouvez faire la même chose sans bouger.
<b>6. Item encore se vous auez la croix deuant comme dessus pouez recevoir ledit coup de la queue de la vostre en desmarchant en arriere. de toutes les trois couertes pouez donner lesdicts coups de tours de bras et de lestocq de la queue.</b>	De même, si vous avez encore la croix devant comme ci-dessus, vous pouvez recevoir ledit coup avec la queue de votre hache en marchant en arrière, de toutes les trois protections* vous pouvez donner lesdicts coups de tours de bras et d'estocs avec la queue.  * défences, contres

#### 4 – Contre un tour de bras

En garde de la croix, le pied droit devant, on vient percuter avec sa queue la hache de l'adversaire et la renvoyer vers le sol. Cela se fait en poussant la hache adverse dans le sens de son coup (hinderbinden chez Talhoffer) et non pas en venant en opposition au coup. Puis on estoque l'adversaire ou on lui met un coup sur la tête.

5 - Variante du 4:

En garde de la queue, le pied gauche devant, on réagit de la même manière avec la queue mais sans bouger les pieds.

6 – Variante du 4 :

Il s'agit de la même chose que le 4 mais en reculant.

## Contre un tour de bras : 2° scène : Items 7, 8

<p><b>7. Item vne aultre couuerte de tour de bras, se vous auez la queue deuant sans vous bougier ne desmarchier. Ruez au deuant de sa hache de la croix de la vostre pour la trouuer en croisee seulement quil puisse soustenir le coup quil ne dessende sur vous. Et Incontinent la croisee faite destornez vostre hache en luy ruant de la queue de bas en hault en fauchant entre sa main et la croix de la sienne grant coup pour la luy faire choir hors de sa main. Et se faillies que soyes prestement retourne en vostre garde. Et se vous la luy auez fait saillir de la main vous pouez faire ce que bon vous samblera de tour de bras ou aultrement.</b></p>	<p>De même, une autre défense* du tour de bras, si vous avez la queue devant, sans que vous ne bougiez ni ne marchiez, ruez** au devant de sa hache avec la croix de la votre pour la trouver en croisée *** afin qu'il puisse seulement soutenir le coup sans qu'il ne descende **** sur vous.</p> <p>Et aussitôt la croisée faite, retournez votre hache en ruant de la queue de bas en haut, en fauchant entre sa main et la croix de sa hache, un grand coup pour la lui faire choir hors de sa main.</p> <p>Et si vous échouez, revenez rapidement en garde.</p> <p>Et si vous la lui avez fait saillir ***** de la main, vous pouvez faire ce que bon vous semblera d'un tour de bras ou autrement.</p> <p>* parade, protection, contre  ** précipitez vous violemment, attaquez  *** il s'agit d'un engagement (anbinden)  ****vienne  ***** sortir</p>
<p><b>8. Item se vous luy ruez le premier de tour de bras et quil se queure de la fasson dessusdicte vous pouez faire pareillement de la queue comme du sien dessusdict.</b></p>	<p>De même, si vous le ruez* le premier d'un tour de bras et qu'il se protège de la façon citée ci dessus, vous pouvez faire la même chose avec la queue, comme il le fait ci dessus**.</p> <p>* frapper  ** on agit comme l'adversaire aurait agit à la pièce précédente.</p>

### 7 – Contre un tour de bras :

En garde de la queue, sans bouger, on vient couper la trajectoire de la hache adverse en frappant avec la croix de la sienne.

Une fois la croisée faite, dans un mouvement circulaire de la queue on fauche la hache adverse entre la main et la croix.

Si l'adversaire lâche la hache on enchaîne avec un coup ou un estoc.

NB : en cas d'échec, revenir en garde

### **Note personnelle :**

- Cela ressemble à un oberhau-zorn (ou zorn-zorn) à l'épée longue, il s'agit d'un anbinden

chez Talhoffer, à la différence qu'il s'agit d'un blocage et qu'on ne cherche pas à être dangereux pour l'adversaire.

- Pour intercepter le coup adverse, la hache passe sur le côté gauche dans une position peu habituelle/ confortable puisque le bas du corps ne bouge pas et il est possible de prendre un léger coup de l'adversaire qui n'est en rien gênant grâce à l'armure (donc non réalisable en combat non armuré). Il en résulte une géométrie qui ne permet qu'un blocage sans menace ainsi qu'une mise en tension des bras, qui facilite la suite des événements.

#### 8 – Inversion attaquant – défenseur :

La technique reste la même si on est l'agresseur et que l'adversaire se protège sans bouger comme précédemment. Il suffit de prendre l'opposant de vitesse.

#### **Note personnelle :**

On peut voir apparaître la notion de prise d'initiative (vor et nar ).

### Contre un tour de bras : 3° scène : Items 9, 10, 11

<p><b>9. Item se de rechief venoit a vous du tour de bras et que ayes la queue deuant deuez marchier a lencontre du coup le coste droit de vostre homme et de la receuoir de demye hache son coup. et tout d'une venue le plus pres que pourrez deuez marchier de lautre pie gauche et lassoier darriere son tallon bien ferme en luy sourdant sa hache qui est dessus la vostre. et mettre la queue de la vostre soubz son menton et de la donner une secousse en darriere pour le ruer par terre.</b></p>	<p>De même, s'il vient de nouveau à vous d'un tour de bras et que vous avez la queue devant, vous devez marcher à l'encontre du coup sur le côté droit de votre homme et [devez] recevoir son coup en demi hache*. Et tout en venant** le plus près que vous pourrez, vous devez marcher de l'autre pied gauche et l'asseoir derrière son talon bien ferme en lui poussant** sa hache qui est au dessus de la votre, et mettre la queue de la votre sous son menton et donner une secousse en arrière pour le jeter à terre.</p> <p>* entre les mains  ** d'une avancée / dans un (seul) mouvement  *** dans le sens littéral de « soudre », il s'agit de dresser, lever voire projeter</p>
<p><b>10. Item se vous faillies vous deuez retourner sur vostre garde. et cela se doit faire prestement.</b></p>	<p>De même, si vous échouez, vous devez revenir en garde, et cela doit se faire rapidement.</p>
<p><b>11. Item sil vous faisoit ceste entree dessusdicte. vous deuez mettre prestement la dague de vostre hache soubz son esselle pour lesloignier de vous ou repasser la croisee de vostre dicte hache par soubz son bras pour le pousser de dessoubz lesselle de la demy hache en le suyuant pour le mettre hors de la lisse. ou donner bonne secousse de la force de vos bras seulement pour sentir se le pourrez getter par terre.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait cette entrée citée ci dessus, vous devez mettre rapidement la dague de votre hache sous son aisselle pour l'éloigner de vous, ou repasser la croix de votre hache sous son bras pour le pousser par dessous l'aisselle avec la demi-hache et en le suivant pour le mettre hors de la lisse, ou donner une forte secousse par la force de vos bras seulement pour sentir si vous pouvez le jeter au sol.</p>

#### 9 – Contre un tour de bras

En garde de la queue, en marchant du côté droit de l'adversaire (donc à notre gauche) avec la jambe droite, on reçoit le coup en demi-hache. Puis on place la jambe gauche derrière l'adversaire en chassant l'arme opposée\* on et en plaçant la queue sous son menton. Enfin on projette l'adversaire en arrière.

#### Note personnelle :

\*Au cours d'un combat non armuré, on peut absorber le coup et faire la parade en demi-hache et le glissement de la queue dans le menton dans la foulée grâce à la distance (Talhoffer). Mais dans le cas présent, les distances ne permettent pas une telle fluidité, il est nécessaire de repousser l'arme adverse qui reste au contact afin de dégager un passage vers le menton de l'opposant.

## 10 – Échec du 9

En cas d'échec, revenir en garde.

## **11 – Contre du 9 :**

Si l'adversaire bloque le tour de bras en demi-hache et s'apprête à glisser sa queue sous le menton il faut faire passer la croix de la hache (ou simplement la dague) sous l'aisselle de l'adversaire par un mouvement circulaire.

Ce contre se fait également dans un temps légèrement postérieur, lorsque l'adversaire place sa queue et juste avant qu'il ne s'apprête à faire la projection. Afin de réussir la projection il faut lever le bras de la queue assez haut pour renvoyer le projeté vers le sol en arrière, cela laisse donc une ouverture sous l'aisselle pour revenir y placer la croix ou la demi-hache. (Cf item 56 et 57)

## NB :

L'expérience montre qu'il faut être particulièrement rapide, voire qu'il faut anticiper l'action adverse.

## Contre un tour de bras : 4° scène : Item 12

<p><b>12. Item aultre couuerte de tours de bras, vous estant sur la garde de la queue sans vous bougier pouez receuoir demy hache tant que vos bras se pourront estendre en hault. Et incontinent le coup receu pouez de la queue de la vostre cueillir la sienne, ainsi quil la voudra leuer. et tout dune venue la ruer en auant. Et se elle ne vole hors de sa main au mains vous lesbranleuez tellement que aurez temps pour donner coup ou estocq.</b></p>	<p>De même, une autre défense* contre un tour de bras, si vous êtes sur la garde de la queue, sans que vous ne bougiez, vous pouvez recevoir [le coup] en demi hache les bras tendus aussi haut que possible.</p> <p>Et aussitôt le coup reçu, vous pouvez de la queue de votre hache cueillir la sienne, d'autant qu'il voudra lever la sienne. et tout d'une venue ** la ruer en avant.</p> <p>Et si elle ne vole pas hors de sa main, vous l'ébranlerez tellement aux mains que vous aurez le temps de donner un coup ou une estoc.</p> <p>* parade voire protection</p> <p>** d'une avancée / dans un (seul mouvement) / d'un coup</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 12 – Contre un tour de bras :

On cueille le coup adverse en demi-hache les bras tendus bien haut, ce qui a pour effet de découvrir le corps. Ainsi l'adversaire cherche à donner un coup de queue que l'on fauche dans un mouvement circulaire. Dans les faits on cherche à frapper entre la hampe et la main gauche de l'adversaire, plus exactement vers l'intérieur de la main qui est peu ou pas protégé (ce geste peut même aboutir à un estoc du talon dans le creux de la main). Ce crochetage est d'autant plus simple à faire que l'adversaire lève la queue vers le visage pour estoquer.

### Remarques personnelles :

- voir les crochetage en demi épée de harnischfechten, aide de Sébastien Causse
- autre contre Anonyme Bolognais (Ms 346 Raven) 1° scène à la hache noble

**Contre un estoc de la dague : 1° scène : Items 13, 14, 15**

<p><b>13. Item se il vient la croix deuant pour vous estoquer. de la queue de la vostre luy deuez destourner la sienne le plus souuent que pourrez. Et se la pouez tellement destourner que le puissez veoir descouuert entre luy et sa hache pouez ruer lestocq de la queue au visage. Et ce coup est bon et seur a poursuiuir car il ne vous en puet mesaduenir, et vous deuez approchier de luy joindre vostre bras gauche au sien droit. Et se vous voyes que bon vous soit et que en ayez le loisir pouez laisser couler la queue de la vostre hache soubz son menton ayant vostre pie darriere son talon. et de la essayer a le renuerser.</b></p>	<p>De même, s'il vient avec la croix devant pour vous estoquer, avec la queue de votre hache vous devez détourner la sienne le plus souvent que vous pourrez. Et si vous pouvez la détourner assez pour que vous puissiez le voir découvert entre lui et sa hache, vous pouvez placer un estoc de la queue au visage.</p> <p>Et ce coup est bon et sûr à poursuivre car il ne peut rien vous arriver. Et vous devez vous approcher de lui, joindre* avec votre bras gauche son [bras] droit. Et si vous voyez que cela vous semble bon** et que vous en ayez loisir, vous pouvez laisser couler*** la queue de votre hache sous son menton en ayant votre pied derrière son talon, et de là, essayez de le renverser.</p> <p>* au sens de coller, voire de pousser sans forcément attraper</p> <p>** judicieux</p> <p>*** glisser dans la main</p>
<p><b>14. Item Il puet deffaire ceste entree en destournant sa croisee de sa hache par soubz la queue de la vostre. et de sa ditte croisee debouter en auant de soy vostre hache. Et en faisant cestedite deffaite vous puet suyure lung pie chassant lautre pour entrer vous et vostre hache afin de vous estoquer au visage.</b></p>	<p>De même, il peut défaire cette entrée en détournant la croix de sa hache par sous la queue de la votre*, et de ladite croix repousser en avant de soi** votre queue.</p> <p>Et en faisant cette-dite défaire, il peut vous suivre un pied en chassant l'autre pour entrer (entre) vous et votre queue, afin de vous estoquer au visage.</p> <p>* on passe la croix sous la queue de l'adversaire en utilisant sa poussée pour revenir dans un petit mouvement circulaire.</p> <p>** la queue est bloquée dans la croix de l'adversaire et il repousse en estoquant ?</p>
<p><b>15. Item sil vous fait ladite poursuite nauez que a vous retraire lung pie apres lautre ung pas en arriere et retirer aussy en coulant par la main gauche vostre hache a vous. Et en ce faisant vous vous trouuens despechie et dauantage serez sur la garde de vostre hache.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait ladite poursuite, vous n'avez qu'à vous retirer, un pied après l'autre, d'un pas en arrière et retirer aussi votre hache en la faisant glisser, par la main gauche, jusqu'à vous. Et en faisant ceci, vous vous [en] trouvez débarrassé* et vous serez d'avantage sur la garde de votre queue**.</p> <p>* despechier : débarrasser, (Idée d'éloignement de soi, d'exécution expéditive ou de hâte) : Éloigner de soi, envoyer quelqu'un / quelque-chose.</p>

	se despechier : se défaire (cf dictionnaire Altif) ** faut-il comprendre qu'il vaut mieux rester sur la garde de la queue ou alors qu'il s'agit de la garde qui viendra naturellement en fuyant?
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 13 – Contre un estoc de la dague

Il faut écarter la hache de l'adversaire le plus souvent possible, de la gauche vers la droite pour créer une ouverture. Dans l'autre sens, on laisse l'opportunité à l'adversaire de passer en demi-hache ou de donner un coup de queue.

Si l'adversaire se retrouve suffisamment ouvert, il faut en profiter pour placer un estoc de la queue.

Et si cela est possible, rapprochez vous suffisamment de l'adversaire pour pousser son bras droit avec votre gauche en laissant glisser la queue de votre hache sous son menton. Au cours de ce mouvement il est naturel de se tourner légèrement et de se placer avec la jambe gauche derrière le talon de l'adversaire, puis de le renverser.

### 14 – Contre du 13

Lorsque vous dégagez la croix de l'adversaire, celui ci peut passer sa croix sous votre queue et repousser en avant en ayant capturé votre queue dans un creux de sa croix. Ainsi il peut continuer à avancer pour vous estoquer au visage.

### 15 – Contre du 14

Si l'adversaire vous poursuit comme indiqué à l'item 14, vous n'avez qu'à reculer en faisant glisser la hache dans la main gauche pour la retirer.

#### Remarque :

Cela demande à être rapide, puisque l'adversaire a déjà l'ascendant sur vous et cherche à vous estoquer.

## Contre une poussée avec les deux haches croisées : 1° scène : Item 16

**16. Item se vos haches sont iointes lune croix contre lautre et que il vous boutte pour vous reculer pouez desmarchier seullement du pie deuant a demy pour retirer vostre hache a vous. Et incontinent mettre la dague de la vostre entre son becq de faulcon et sa main le plus pres de la croix que pourrez du coste deuers son bras droit en luy bouttant sa hache daultre coste en suyuant pouez marchier du pie gauche vers son darriere en le bouttant de demy hache contre ses espaulles et le ruer par terre.**

De même, si vos haches sont jointes un croix contre l'autre\* et qu'il vous pousse pour vous [faire] reculer, vous pouvez marcher\*\* seulement d'un demi pas du pied de devant pour ramener votre hache à vous, et aussitôt mettre la dague de votre hache entre son bec de faucon et sa main, le plus près de la croix que vous pourrez du côté de son bras droit en lui poussant sa hache de l'autre côté. En le suivant, vous pouvez marcher du pied gauche vers son arrière\*\*\* en le poussant avec la demi-hache contre ses épaules et le jeter par terre.

\* les haches sont croisées au niveau des croix

\*\* reculer

\*\*\* en avançant derrière lui

Dans le manuscrit, cette scène est raccordée au Items 17 et 18 qui traitent de l'estoc

### 16 - Contre une poussée avec les deux haches croisées

Si les haches sont croisées au niveau des croix, en reculant d'un demi pas le pied avant et en ramenant la hache vers soit, on peut placer la dague du côté gauche (côté droit pour l'adversaire, du côté de sa main droite) de la hache adverse vers la croix. Ainsi il est possible de repousser la hache de l'opposant vers la droite (sans s'exposer à un retour de queue) et, en avançant le pied gauche vers l'arrière de l'adversaire, de la pousser avec la demi-hache contre les épaules et de le renverser en avant.

## Contre un estoc de la dague : 2° scène : Items 17, 18

<p><b>17. Item plus se il vient a vous la dague de sa hache deuant pour vous baillier de lestocq et que vous ayes vostre hache pareillement avec la sienne, quant le verrez venir a vous pouez marchier sur son darriere le plus que pourres affin quil ne treuue rien deuant luy. en faisant ceste desmarche deuez boutter du plat de la queue de vostre hache sur son col pour le faire tresbuchier en auant. Et se faillies tournez prestement sur la garde de vostre hache.</b></p>	<p>De plus, s'il vient à vous la dague de sa hache devant pour vous frapper de l'estoc et que vous avez votre hache dans la même position que la sienne, quand vous le verrez venir à vous, vous pouvez marcher sur son arrière* le plus que vous pourrez afin qu'il ne trouve rien devant lui. En faisant cette démarche** vous devez pousser du plat de la queue de votre hache sur son col pour le faire trébucher en avant. Et si vous échouez, revenez rapidement sur la garde de votre hache***.</p> <p>* derrière lui / en sortant de la ligne et en avançant ** avancé *** revenez en garde (probablement de la croix).</p>
<p><b>18. Item se il vous vouloit donner de la dague de sa hache au visage en coulant deuez de la queue de la vostre destourner le coup rudement pour essayer se la pourrez faire choir.</b></p>	<p>De même, s'il veut vous donner de la dague de sa hache au visage en coulant*, vous devez de la queue de la votre détourner le coup rudement* pour essayer, si vous le pouvez, de la faire choir.</p> <p>* « glissant », la hache coulisse dans la main **(avec force)</p>

### 17 - Contre un estoc de la dague

Les deux adversaires sont en garde de la croix. L'attaquant cherche à frapper avec l'estoc, le défenseur avance sur sa gauche (ou la droite de l'attaquant) vers l'arrière de l'agresseur afin de le pousser avec la queue de la hache contre sa nuque et de le faire trébucher en avant.

En cas d'échec, il faut revenir en garde.

### 18 - Contre un estoc glissant de la dague.

L'agresseur est en garde de la croix, et tente d'estoquer au visage en faisant glisser sa hache dans la main droite. Le défenseur donne un coup net et fort de sa queue sur la hache adverse pour essayer de la lui faire perdre.

### NB :

La garde du défenseur n'est pas donnée, cependant il semble bien plus évident de se protéger lorsque la queue est déjà en avant, c'est à dire en partant d'une garde de la queue. 1

**Contre une garde de la queue : 1<sup>o</sup>scène : Items 19, 20, 21**

<p><b>19. Item se il est joueur de la hache et qu'il viengne la queue de sa hache deuant deuez essayer se de la dague de la vostre luy pourries de coup darriere main faire perdre la sienne dune main. Et se le pouez faire vous pouez deschergier sur luy telz coups que vous samblera</b></p>	<p>De même, s'il est joueur de hache*, et qu'il vient la queue de sa hache devant, si vous le pouvez de la dague de la votre, vous devez essayer, d'un coup d'arrière main, lui faire perdre la sienne d'une main. Et si vous pouvez le faire, vous pourrez précipiter sur lui tous les coups que vous voudrez.</p> <p>* habile au jeu de la hache</p>
<p><b>20. Item se vous faillies vous deuez essayer a luy donner de lestocq de la queue au visage pour luy faire hausser la queue de la sienne. Et se vous la pouez trouver croisee contre la vostre vous pouez retirer la queue de la vostre en luy baillant du mail contre le coste la sienne. ou en marchant en darriere luy en baillier sur la teste.</b></p>	<p>De même, si vous échouez, vous devez essayer de lui donner de l'estoc avec la queue au visage pour lui faire lever la queue de la sienne. Et si vous pouvez la trouver croisée contre la votre, vous pouvez tirer la queue de la votre en le frappant du marteau contre le côté de la sienne, ou en marchant sur son arrière* porter [un coup] sur la tête.</p> <p>* « en marchant en darriere luy » = en avançant derrière lui</p>
<p><b>21. Item se il vous vouloit faire deuez baisser la queue de la vostre en desmarchant en arriere du pie gauche en vous courant demy hache ou du mail. et puis tourner sur la garde du quel bout que bon vous samblera.</b></p>	<p>De même, s'il veut vous faire [la technique précédente] vous devez baisser le queue de votre hache en marchant en arrière du pied gauche, en vous couvrant de la demi hache ou du marteau, et puis revenir en garde sur une des extrémités comme bon vous semblera*.</p> <p>* puis revenir en garde</p>

19 – Contre une garde de la queue – Le coup d'arrière main

Si l'adversaire est en garde de la queue, on peut tenter de placer un coup d'arrière main avec la dague afin de faire perdre la hache d'une main de l'adversaire. C'est à dire que l'on place un coup, de la droite vers la gauche, du côté arrière de la main gauche adverse (celle qui est vers l'avant en garde de la queue).

Si on arrive à désarmer l'adversaire, on peut le frapper comme bon nous semble.

NB : Le coup d'arrière main ? Il s'agit du coup le plus compliqué à cerner, pour le moment je n'explique le choix du vocabulaire pour le faire correspondre à tous les cas du manuscrit

En restant dans l'esprit du coup d'arrière main de la queue, on envoie la dague vers la queue adverse, au niveau de la main, dans un mouvement circulaire horizontale qui va de la droite vers la gauche. Par contre, pourquoi l'auteur parle de la dague et non du reste de la croix ? Cette technique fonctionne y compris avec le côté de la croix (le plan qui contient le bec de corbin et le marteau) c'est à dire une partie non dangereuse de la croix.

## 20 – Echech du 19

Si on échoue le désarmement de l'adversaire avec le coup d'arrière main, grâce au coup de dague on se retrouve avec la jambe droite devant. Il est donc possible de revenir pour mettre un estoc de la queue au visage.

Si l'adversaire lève sa queue pour se protéger, ce que l'auteur espère, et que les queues se trouvent croisées, on peut repartir pour frapper du marteau contre le côté de sa queue ou avancer vers l'arrière de l'adversaire pour le frapper à la tête.

## 21 – Contre du 19

Si l'adversaire essaie de placer un coup d'arrière main dans la queue de la hache, il faut baisser la queue en reculant du pied gauche.

En reculant, la hache bascule la dague vers l'avant, ce qui permet de se protéger avec la demi-hache ou le marteau.

Puis on se remet en garde de la queue ou de la croix, comme bon nous semble.

## Le coup au genou : 1° scène : Items 22, 23

<p><b>22. Item en quelque garde que ce soit vous pouez essayer a luy donner sur la teste. non pas que se vous faillies que vostre hache passast outre. car il y auroit peril. Et incontinent ce coup fait deuez faire semblant de retourner sur la teste affin quil se queuure hault, et a dont luy pouez donner sur le genoul du becq de faulcon. Et se vostre becq de faulcon passe lescreuisse de son genoil deuez tirer a vous pour le ruer par terre. Et se il desmarche que vous ne trouuez rien gardez que vostre hache ne passe plus avant que vostre homme, et pareillement en tous vos coups de tour de bras et prestement tournez en vostre garde.</b></p>	<p>De même, quelle que soit la garde, vous pouvez essayer de lui donner* sur la tête, et sans que, si vous échouez, votre hache passe outre car il y aurait péril**. Et aussitôt ce coup fait, vous devez faire semblant de retourner*** sur la tête afin qu'il se couvre haut, de sorte que vous pouvez lui donner [un coup] du bec de faucon sur le genou. Et si votre bec de faucon passe [derrière] le creux du genou vous devez tirer vers vous pour le jeter à terre. Et si il recule et que vous ne trouvez rien, gardez**** que votre hache ne passe plus en avant que votre homme, et de même pour tous vos coups de tours de bras, et revenez rapidement en garde.</p> <p>* le frapper  ** sans se laisser entraîner par la hache car vous vous mettriez en danger  *** re-frapper  ****retenez votre hache, elle ne doit pas partir plus loin que le corps de l'adversaire</p>
<p><b>23. Item et se on faisoit ledict coup de genoul deuez marchier en auant le coste droit vers vostre homme en luy mettant la queue de vostre hache entre sa hache et vostre genoul, et de la vostredicte queue deuez essayer a luy errachier de ses mains en donnant darriere main bonne secousse contre la croisee de la sienne. Et se ne pouez de la approachies de luy en suyuant lung pie apres lautre, et luy donnez de lestocq de la dague de la vostre au visage.</b></p>	<p>De même, et si on [vous] fait ledit coup au genou, vous devez marcher en avant sur le coté droit vers votre homme en [lui] mettant la queue de votre hache entre sa hache et votre genou, et avec votre queue vous devez essayer de lui arracher [la hache] de ses main en donnant, d'arrière main, une bonne secousse contre la croix de la sienne.</p> <p>Et si vous ne pouvez [pas le faire, à partir] de là approchez vous de lui en [le] suivant un pied après l'autre, et donnez lui un estoc au visage avec la dague de votre hache.</p>

### 22 - Pour placer un coup au genou

Pour placer un coup au genou, il est conseillé d'utiliser une feinte. Pour cela, il faut frapper sur la tête, revenir puis faire semblant de refrapper sur la tête afin qu'il lève la hache pour se protéger. Alors on frappe au genou. Si le bec de corbin passe derrière le genou, on tire pour jeter l'adversaire à terre, sinon on revient en garde.

### 23 – Contre un coup au genou

Si on vous fait ce coup au genou, il faut marcher en avant sur le coté gauche (donc le droit de l'adversaire) en mettant un coup de queue dans la hache (près du genou) pour vous dégager, il faut également tenter de lui arracher la hache avec un coup d'arrière main.

Si la technique échoue, et que l'on rate la croix de l'adversaire, il est toujours possible de ramener la hache près de soit afin d'estoquer le visage de l'adversaire. Il faut bien entendu continuer de se déplacer pour ne pas se faire renverser puisque la croix adverse est toujours dans notre genou.

NB :

Pour donner le coup de queue il faut passer par l'intérieur en baissant la queue le long de notre corps.

Mais cela marche également en faisant passer la queue à l'extérieur (de l'autre côté de la hache adverse) en cherchant à bloquer le marteau adverse et en plantant le talon de la hache dans le sol.

Il m'est d'avis que l'auteur cherche à créer un automatisme qui pourrait servir avant même que le bec de faucon ne prenne le genou. De plus, la technique présentée par l'auteur est efficace même si la hache est dépourvue de talon (petite pointe de métal à l'extrémité de la queue), ce qui semble être le cas dans ce manuscrit.

## Contre une garde de la queue : 2° scène : Items 24, 25

<p><b>24. Item se il tient sa hache la queue deuant, frapper grant coup de la queue de la vostre arriere main contre la sienne pour la faire saillir hors de la main. Et se ne pouez auecques le coup marchant en auant entre luy et sa hache le pouez frapper de lestock de la dague au visage.</b></p>	<p>De même, s'il tient sa hache la queue devant, donnez* un grand coup d'arrière main avec la queue de la votre contre la sienne pour la faire sortir hors de sa main. Et si vous ne pouvez pas, avec le coup en marchant entre lui et sa hache, vous pouvez le frapper de l'estoc de la dague au visage.</p> <p>* « frappez » dans le texte</p>
<p><b>25. Item se il le vous faisoit deuez baisser la queue de la vostre pres de vos pies et desmarchies en arriere et de demy hache destourner la sienne de deuant vostre visage et demourez en vostre garde sur la dague. Et puis pouez desmarchier et tourner sur la garde de laquelle se bon vous samble et souvent le deuez arguez de ces estocs puis sur le pie puis sur la main et au visage et quil ne treuve point vostre hache au ferme que vous puissez se non a vostre requeste pour faire aucune entree.</b></p>	<p>De même, s'il vous le fait, vous devez baisser la queue de votre hache près de vos pieds et marcher en arrière* et avec la demi-hache détourner la sienne de devant votre visage et demeurez en garde de la dague. Et puis vous pouvez marcher** et revenir sur la garde qui vous semblera bonne, et vous devez souvent le presser*** d'estocs sur le pied, puis sur la main et au visage et qu'il ne trouve pas votre hache [tenue] aussi fermement que vous le pouvez sinon à votre requête pour faire une entrée. ****</p> <p>* reculer</p> <p>** "reculer" au vu du contexte</p> <p>*** aiguillonner, talonner au sens moral et physique</p> <p>**** il ne faut pas tenir sa hache de manière trop raide et statique, mais au contraire bouger en permanence en estoquant diverses cibles. Sauf si on souhaite laisser une ouverture à l'adversaire afin d'exploiter son coup.</p>

### 24 – Contre une garde de la queue – le coup d'arrière main avec la queue

Si l'adversaire s'approche en garde de la queue, on peut donner un coup d'arrière main avec la queue de la hache sur la sienne afin qu'elle lui échappe des mains.

Pour faire ce coup, on place la queue du côté droit de la queue adverse et on la tire de la droite vers la gauche (proche de sa main).

Si le désarmement échoue, on continue le mouvement en se glissant entre l'opposant et sa hache en plaçant notre dague sous son visage afin de l'estoquer.

### NB :

Ce mouvement s'exécute dans la continuité du coup d'arrière main avec la queue, en avançant le pied droit et en faisant "glisser" la queue derrière celle de l'adversaire si celui-ci a

bloqué le désarmement. La queue de l'adversaire se retrouve donc quasiment sur notre flanc gauche s'il ne bouge pas.

#### 25 – Contre du 24

Réaction semblable à l' Item 21:

Si l'adversaire tente de donner un coup d'arrière main avec la queue, il faut baisser la queue près des pieds en reculant. Naturellement, avec le pas de recul, la croix passe devant afin de se protéger en demi-hache d'un coup vers le visage. On se retrouve en garde de la croix.

Puis en marchant, on peut revenir sur une garde.

L'auteur fini par les conseils suivants :

Il faut souvent estoquer le pied, la main ou le visage de l'adversaire et ne pas tenir trop fermement sa hache sauf pour tenter quelque chose.

Il faut donc rester souple et mobile.

### Contre une garde de la queue : 3° scène : Item 26, 27, 28

<p><b>26. Item se Il vient a vous la queue deuant et quil la tienne hault pouez mettre la queue de la vostre en marchant sur son coste gauche de dessoubz son bras et que la queue passe par soubz la sienne hache entre ses deux mains et tirer vers sa main bonne secousse pour la luy faire perdre dune main. Et de la pouez boutter de demy hache en son coste pour le getter par terre, au mains le ferez vous marchier auant et aurez assez loisir de hausser de tour de bras sur luy.</b></p>	<p>De même, s'il vient à vous la queue devant et qu'il la tient haute, vous pouvez mettre la queue de la votre sous son bras, en marchant sur son coté gauche, et que la queue passe sous sa hache entre ses deux mains et [vous pouvez] tirer vers sa main d'une bonne secousse pour la (sa hache) lui faire perdre d'une main.</p> <p>Et de là, vous pouvez frapper avec la demi-hache sur son coté * pour le jeter par terre, au moins vous le ferez marcher en avant et vous aurez le loisir de lever un tour de bras sur lui.</p> <p>* sur son flanc</p>
<p><b>27. Item se il vous fait ceste mesme chose vous nabez a faire que de lachier a coup la main basse, et de reprendre a coup vostre hache plus hault en desmarchant et tourner sur vostre garde.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait cette même chose, vous n'avez qu'à lâcher au coup la main basse et de reprendre après coup votre hache plus haut en marchant et revenir en garde.</p>
<p><b>28. Item se il dessaisoit ceste prinse que luy aurez faite en la maniere dessusdicte et quil fust sur la garde de la dague pouez pareillement mettre la queue de la vostre soubz sa demy hache en marchant visage contre visage et passer vostredite queue par dessus son bras droit et donner bonne secousse pour luy faire perdre le gros bout de sa hache, et de la aurez loisir de donner coup ou estocq.</b></p>	<p>De même, s'il lâche cette prise que vous lui aurez faite de la manière citée ci dessus, et qu'il est sur la garde de la dague, vous pouvez de la même manière mettre la queue de votre hache sous sa demi-hache en marchant visage contre visage et passer votre queue par dessus son bras droit et donner une bonne secousse pour lui faire perdre le gros bout de sa hache*, et de là vous aurez le loisir de donner un coup ou une estoc.</p> <p>* le coté de la croix</p>

#### 26 – Contre une garde de la queue haute

Si l'adversaire s'approche en garde de la queue et qu'il la tient haute, on peut placer un coup de queue sous son avant-bras. En se déplaçant vers la droite, notre queue passe sous sa hache entre les deux mains afin de tirer un coup fort et de le désarmer.

Puis on peut frapper avec la demi-hache contre son flanc pour le faire avancer ou tomber au sol.

#### 27 – Contre du 26 :

Lorsque l'adversaire a placé sa queue entre les deux mains et qu'il tire, on lâche sa main arrière (celle vers la croix) il s'en suit un mouvement de basculement qui place la hache vers l'adversaire, on ressaisi la hache pour se remettre en garde.

### Note personnelle :

Il faut vraiment accompagner le mouvement dans l'idée de se remettre en garde de la dague. Dans un premier temps cette garde est assez haute, ce qui laisse le temps à l'adversaire de placer le contre suivant (cf Item 28)

### 28 – Contre du 27

Même technique que l'Item 26 :

Si l'adversaire a défait la technique, en lâchant sa hache pour la récupérer en garde de la croix, on peut immédiatement retenter de placer la technique 26. C'est à dire qu'il faut, de la même manière, placer la queue sous sa demi-hache puis la faire glisser pas dessus son bras droit. En se rapprochant "visage contre visage" il faut tire un coup fort pour tenter de lui faire perdre la hache de la main droite, afin de terminer avec un coup ou un estoc.

Une fois la queue dans le bras de l'adversaire, il est également possible de lever la hache vers le haut pour placer une clef sur les bras ou lui faire lâcher la hache.

**Contre une poussée avec les deux haches croisées : 2° scène : Items 29, 30, 31, 32, 33**

<p><b>29. Item et se vous venez croiser vos haches a demy a pousser lung lautre faites que en croisant vous ayez la croix de la vostre plus hault que la queue et en poussant tournez vostre bec de faulcon vers sa hache pour la tirer a vous en desmarchant de la force de tous vos bras seulement accrochies ledict bec de faulcon au milieu de sa hache et sera pour luy faire perdre sa hache.</b></p>	<p>De même, et si vous venez croiser vos haches en demi hache et que vous poussez l'un l'autre, faites [en sorte que] en poussant, vous ayez la croix de votre hache plus haute que la queue et en poussant tournez votre bec de faucon vers sa hache pour la tirer à vous, en reculant, de la force de vos bras seulement accrochez ledit bec de faucon au milieu de sa hache et ce sera pour lui faire perdre sa hache.</p>
<p><b>30. Item se il ne chiet ou ne pert sa hache au mains vendra il un pas apres vous, a dont remarchies au deuant en luy baillant au visage de lestocq et puis tournez en vostre garde.</b></p>	<p>De même, s'il ne tombe ou ne perd pas sa hache des mains, il viendra d'un pas vers vous, dès lors marchez au devant de lui en le frappant au visage avec l'estoc et puis revenez en garde.</p>
<p><b>31. Item se il vous fait la pareille prinse lachies vostre main de dessoubz et il ne fera rien.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait la même prise, lâchez votre main de dessous et il ne fera rien.</p>
<p><b>32. Item vous la pouez aultrement deffaire en le suyuant en son tirer marchies en auant ainsy quil tirera, et de la pourrez en marchant du pie gauche sur son coste droit getter la queue de la vostre sur son col en le versant comme me dessus est dit en la parade de demy hache.</b></p>	<p>De même, vous pouvez défaire la [prise] autrement, en le suivant dans sa tirade* marchez en avant en même temps qu'il tirera. Et de là vous pouvez, en marchant du pied gauche sur son coté droit, jeter la queue de votre hache sur son col en le renversant, comme cela est dit au dessus lors de la parade de la demi-hache**.</p> <p>* dans son action de tirer ** Item n°9</p>
<p><b>33. Item se il le vous fait ia en sauez vous la deffaire en ladicte parade de demy hache.</b></p>	<p>De même, s'il vous le fait alors* vous saurez vous en défaire avec la dite parade de la demi hache**.</p> <p>* ia = ceci, alors **cf Item n°11</p>

29 - Contre une poussée avec les deux haches croisées en demi-hache

Si on pousse avec les haches croisées en demi-hache, il faut faire en sorte que la croix de notre hache soit plus haute que la queue afin d'accrocher la demi-hache adverse en son milieu avec le bec de faucon et tirer (uniquement avec la force des bras) en reculant. Cela permet d'arracher la hache adverse ou de la faire tomber au sol.

### 30 – Échec du 29

S'il ne tombe pas ou ne perd pas sa hache, il avancera tout de même. Il faut donc lui placer un estoc de la dague au visage puis revenir en garde.

### 31 – Contre du 29

Si l'adversaire vous saisit la demi-hache avec son bec de faucon, il faut lâcher la main du dessous afin qu'il ne puisse pas arracher la hache.

### 32 – Contre du 29 et variante du 31

Lorsque l'adversaire tire la demi-hache avec son bec de faucon, le défenseur le suit en marchant du pied gauche du côté gauche (ou droit de l'adversaire) en passant la queue de la hache sur le col de l'adversaire et en le renversant (item 9)

#### NB :

Puisque le bec de faucon est au dessus de la hache du défenseur, il suffit de lever les bras en marchant pour se retrouver dans la même position de demi-hache que dans l'item 9.

### 33 – Contre de la 32

Il s'agit de la même parade que l'item 11, c'est à dire qu'il faut passer la dague ou la demi-hache sous l'aisselle de l'adversaire afin de le repousser.

### Contre un estoc de la queue au pied : 1° scène : Item 34

<p><b>34. Item se il vous donnoit de lestocq de sa queue au pie vous devez leuer vostre pie en luy donnant de vostre queue contre la sienne pour le destourner et faire saillir hors de sa main se pouez. Et fait ou non vous luy pouez donner prestement sans vous bougier du mail de la hache sur la teste et sur les mains a vostre auantage.</b></p>	<p>De même, s'il vous donne une estoc avec sa queue au pied, vous devez lever votre pied en lui donnant [un coup] de votre queue contre la sienne pour le détourner* et faire sortir [sa hache] hors de sa main si vous le pouvez. Et fait ou non**, vous pouvez lui donner rapidement [un coup], sans que vous ne bougiez, du marteau de la hache sur la tête et sur les mains à votre avantage.</p> <p>* détourner la queue adverse ou déjouer l'estoc ? Quoi qu'il en soit l'interprétation de la technique reste inchangée.</p> <p>**réussit ou pas</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 34 – Contre un estoc de la queue au pied

Si l'adversaire estoque avec la queue au pied, il suffit de lever le pied tout en donnant un coup de queue dans la sienne. Cela permettra peut-être de lui faire lâcher la hache. Même s'il garde la hache on peut lui mettre un coup de marteau sur la tête ou les mains sans se déplacer.

**Contre une poussée avec les deux haches croisées : 3° scène : Items 35, 36, 37, 38**

<p><b>35. Item se vos deux haches sont en croix des ii queues, faites se vous pouez quil hausse la queue de la sienne bien hault et de la pouez baisser le bout de la queue de la vostre en la retirant ung peu coulant par la main tant que la puissez repasser par dessoubz la sienne sans esloignier que le mains que pourrez, et de la frapper darriere main contre la sienne pour essayer se la pourrez faire eschapper de la main au mains la desuoyer par fasson que puissez entrer entre luy et sa hache en marchant sur son coste gauche. Et de la pouez boutter de demy hache sur la coste pour le ruer par terre.</b></p>	<p>De même, si vos deux haches sont en croix des deux queues*, si vous le pouvez, faites [en sorte] qu'il monte la queue de la sienne bien haut et de là vous pouvez baisser le bout de la queue de la vostre en la retirant un peu, en [la] glissant par la main de sorte que vous puissiez la repasser par dessous la sienne en éloignant les mains le moins possible, et de là frapper d'arrière main la sienne pour essayer, si vous le pouvez [de] faire échapper [la hache] de la main, [ou] écarter les mains** de façon à ce que vous puissiez entrer entre lui et sa hache en marchant sur son côté gauche. Et de là vous pouvez frapper de la demi hache sur le côté pour le jeter à terre.</p> <p>* il s'agit d'un anbiden (croisement) des queues ** « desvoyer » = détourner / écarter</p>
<p><b>36. Item pour vous garder quil ne le vous face gardez quil ne treuve vostre hache en croisee au mains que la vostre ne soit darriere la sienne et ne la tenez guieres en ung lieu.</b></p>	<p>De même, pour vous assurer qu'il ne vous le fasse, prenez garde qu'il ne trouve pas votre hache en croisée aux mains, que la vostre ne soit pas derrière la sienne et ne la tenez pas en un lieu*.</p> <p>* il ne faut pas rester immobile ou attendre l'adversaire</p>
<p><b>37. Item se daenture il le vous faisoit vous vous en poes deffaire en dressant vostre hache pres de vous et passer vostre queue par bas entre vous et luy et de la la sourdre a lencontre de son estommacq et le deboutter de vous.</b></p>	<p>De même, si d'aventure il vous le fait, vous pouvez vous en défaire en dressant votre hache près de vous et passer votre queue par le bas entre vous et lui et de là la jeter à l'encontre de son estomac et de le repousser [loin] de vous.</p>
<p><b>38. Item aultre deffaite sil le vous faisoit Il vous fault dresser vostre hache loing de vous et de la la hausser encontre son estommacq en vous redressant contre luy et le deboutter de vous.</b></p>	<p>De même, une autre défaite* : s'il vous le fait, il vous faut dresser votre hache loin de vous et de là la lever à l'encontre de son estomac en vous redressant contre lui et en le poussant [loin] de vous.</p> <p>* un autre contre</p>

### 35 - Contre une poussée avec les deux haches croisée sur les queues

Si les deux haches sont croisées sur les queues, il faut tenter de faire lever la queue de l'adversaire afin de passer la queue sous la sienne. Pour cela on ramène légèrement la queue à soi en la faisant glisser dans la main gauche.

A partir de là, on frappe d'arrière main afin de faire lâcher la hache ou au moins d'ouvrir suffisamment les bras de l'adversaire pour entrer entre l'adversaire et la hache en avançant vers la droite (gauche de l'adversaire). Puis il est possible de frapper avec la demi-hache sur le côté pour renverser l'opposant au sol.

### 36 – Conseil afin d'éviter la situation 35

L'auteur conseille d'éviter de se retrouver avec les haches croisées sur la queue, ou alors que la queue ne se trouve pas derrière celle de l'adversaire auquel cas il peut placer un coup d'arrière main.

Il faut également toujours rester en mouvement avec la queue et ne pas rester immobile.

### 37 – Contre du 35

Si l'adversaire cherche à faire la technique 35, c'est à dire venir percuter la queue de la hache avec la sienne afin de nous la faire quitter des mains :

Il ne faut pas résister mais laisser la queue aller dans le sens du mouvement vers la droite (voire en anticipant un peu, mais le choc des armes peut aider), la faire baisser vers le pied tout en levant le gros bout de la hache jusqu'à se trouver dans une garde de la croix haute et très rapprochée du corps (l'arme est presque verticale avec le gros bout du côté droit de la tête et la queue du côté gauche du genou).

Puis on remonte la queue de la hache pour frapper d'estoc au ventre et repousser fort et loin de soi.

### NB :

Lorsque l'on repousse avec la queue, il est très intéressant de la placer dans un creux de l'armure (le haut de la braconnière ou de la jupe pour un modèle début XV<sup>e</sup> voire le creux de la pansière pour un modèle fin XV<sup>e</sup>)

### 38 – Contre du 35 – Variante du 37

Au lieu de faire partir la queue vers le bas comme dans l'Item 37, on fait partir la queue, ainsi que le reste de la hache, vers le haut.

Lorsque l'adversaire tire pour désarmer, il faut suivre le mouvement en montant la queue vers le haut de manière à la dégager. Il en résulte que la hache semble plus ou moins loin du corps, à l'inverse de l'item 37 où elle est plaquée contre le corps.

A partir de là, on ramène la queue contre la cuirasse de l'adversaire par le haut et on pousse fort, d'autant plus que la queue de l'adversaire sera partie vers sa gauche, son corps est donc découvert.

**Contre une poussée avec les deux haches croisées : 4<sup>o</sup> scène : Items 39, 40, 41, 42**

<p><b>39. Item se vous le pouez a coup bien faire en vous tournant pouez getter le beq de faulcon en son col et tirer a vous veoir se le pourrez desroquer.</b></p>	<p>De même, si vous pouvez le faire correctement, tout d'un coup, en vous tournant, vous pouvez jeter le bec de faucon à son col et tirer vers vous pour voir si vous pouvez le renverser.</p>
<p><b>40. Item se il le vous fait deuez marchier du pie droit en auant en bouttant demy hache la sienne loing de vous et pouez demourer en vostre garde.</b></p>	<p>De même, s'il vous le fait, vous devez marcher du pied droit en avant en frappant de la demi hache la sienne loin de vous, et vous pouvez rester en garde.</p>
<p><b>41. Item se de rechief les queues desdictes haches sont croisees deuez pousser de la vostre la sienne en la mettant dessoubz la vostre tant quee vous layes fait baisser si bas que ayes fait passer lesdictes queues sur vostre coste gauche tant que ayes loisir de marchier du pie droit sur son darriere et de la le pouez demy hache pousser contre les espaulles grant coup. Ou sil vous a le darriere tant tourne que puissez auoir le plat des espaulles vous le pouez boutter de ladicte demy hache en le suyuant bien prestement puis sur lung coste puis sur lautre selon que pourrez appercevoir du quel coste il veult retourner contre vous, alors bouttez contre ceste espaulle, et sil veult tourner daultre coste poussez sur lautre sans bougier vostre demy hache de dessus son dos. Et en ce faisant le pouez mettre de dehors la lisse.</b></p>	<p>De même, si de nouveau les queues des dites haches sont croisées, vous devez pousser de la votre la sienne en la mettant sous la votre* de sorte que vous l'ayez faite baisser si bas que vous ayez fait passé les dites queues sur votre coté gauche de sorte vous ayez loisir** de marcher du pied droit derrière lui, et de là, vous pouvez le pousser en demi hache d'un grand coup contre les épaules. Ou, s'il vous tourne suffisamment le dos pour que vous puissiez avoir le plat des épaules, vous pouvez le frapper de la-dite demi-hache, en le suivant bien rapidement, d'un coté puis de l'autre selon que vous pourrez apercevoir de quel coté il veult [se] retourner contre vous, alors frapper contre cette épaule, et s'il veult tourner de l'autre coté poussez sur l'autre sans bouger de dessus son dos (sans enlever la hache de son dos). En en le faisant, vous pouvez le mettre en dehors de la lisse.</p> <p>* la queue adverse passe sous votre queue          ** ayez loisir = ayez possibilité</p>
<p><b>42. Item se Il vous faisoit cestedicte entree. Incontinent que vous lapperceurez desuoyes la vostre sur la sienne et il ne trouvera rien.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait cette dite entrée. Aussitôt que vous l'apercevez, désunissez* votre hache de la sienne et il ne trouvera rien.</p> <p>* rompez le contact de</p>

### 39 : Contre une poussée les deux haches en croix - Saisie à la nuque

A partir de l'engagement, il est possible, en sortant de la ligne et en se tournant, de saisir la nuque de l'adversaire avec le bec de faucon puis de le tirer (vers soi) afin de le renverser en avant.

### 40 - Contre du 39

Pour se défaire de cette saisie, il faut avancer du pied droit en frappant loin de soi, de la demi hache, la hache adverse. Puis, on peut rester en garde

### 41 - Contre une poussée avec les deux haches croisées

Si les queues sont croisées, il faut pousser avec la queue sur celle de l'adversaire au point de lui faire décrire une arc de cercle vers le bas et de ramener les deux queues sur le coté gauche. Cela crée une ouverture du coté droit qu'il faut exploiter en avançant du pied droit derrière l'adversaire, puis en le poussant en demi hache contre les épaules.

Ou si on est suffisamment derrière, on peut frapper les omoplates avec la demi-hache en alternant à droite et à gauche afin que l'adversaire ne puisse pas se retourner.

On peut ainsi accompagner l'opposant hors de la lice.

### 42 - Contre 41

Au moment où l'adversaire pousse les queues afin de les faire pivoter vers le bas et la gauche, il suffit de désunir les queues pour briser la technique.

**Contre une venue avec le visage en avant : 1° scène : 43, 44, 45, 46, 47**

<p><b>43. Item se il vient a vous le visage deuant le pouez estocquer au visage de la queue de vostre hache ou au pie quil na point de couuerte ou vous pouez tirer plusieurs aultres coups.</b></p>	<p>De même, si il vient à vous le visage en avant, vous pouvez l'estoquer au visage de la queue de votre hache ou au pied qui n'a point de défense* ou vous pouvez placer plusieurs autres coups.</p> <p>* les combattants à pied ne portent probablement pas de solerets.</p>
<p><b>44. Item se il venoit comme dessusdict le visage deuant vous luy pouez donner dung estocq de la queue au visage affin quil hausse sa hache, et se il la tient loing de luy vous pouez mettre la queue de la vostre par dessoubz sa demy hache droit encontre son col et le boutter. Et se ne trouvez vostre auantage a boutter passez ladicte queue par sus sa teste pour le prendre a lautre coste du col a tirer arriere. Et se faillies que ne le puissiez pousser de la tirez en suyuant vos pas en arriere et vous ne trouuez point dempeschement.</b></p>	<p>De même, s'il vient le visage en avant comme décrit au dessus, vous pouvez lui donner un estoc de la queue au visage afin qu'il hausse sa hache, et s'il la tient loin de lui, vous pouvez mettre le queue de la votre par dessous sa demi-hache droit vers son col et le pousser. Et si vous ne trouvez pas votre avantage à pousser, passez la dite queue par dessus sa tête pour le prendre de l'autre coté du col et le tirer en arrière. Et si vous échouez, que vous ne pouvez pas le pousser, de là tirez en suivant vos pas en arrière et vous ne trouverez pas d'empêchement.</p>
<p><b>45. Item se il vous faisoit ladicte prinse vous pouez boutter a demy hache encontre son col ou son espalle et de le deboutter de vous.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait la dite prise, vous pouvez frapper avec la demi-hache contre son col ou ses épaules et le repousser loin de vous.</p>
<p><b>46. Item se Il la vous deffaisoit en ceste maniere vous deuez obeyr a reculler et en vous recullant deuez trauerasser ladicte queue de vostre hache par dessus son bras droit en tirant grant secousse pour la luy faire perdre du gros bout.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait la [prise] de cette manière, vous devez penser à reculer, et en vous reculant, vous devez traverser la-dite queue de votre hache par dessus son bras droit en tirant d'une grande secousse pour la lui faire perdre du gros bout.</p>
<p><b>47. Item une aultre deffaite. Incontinent que sa queue sera sur vostre col lachies vostre main gauche et reprenez vostre hache plus hault par dessus la sienne en vous desmarchant en arriere qui est bonne et seure deffaite.</b></p>	<p>De même [voici] une autre défaite*. Aussitôt que sa queue sera sur votre col, lâchez votre main gauche et reprenez votre hache plus haut par dessous** la sienne en reculant. Cette technique est bonne et une défaite sûre.</p> <p>* un autre contre, une autre parade</p> <p>** dans la pratique il n'est pas possible de passer « par dessus », il faut donc comprendre que l'on reste « sur » ou « dessus » la hache lorsque l'on est en contact avec la hache. De la même manière l'auteur parle d'être « sur ou dessus » l'aisselle alors qu'en réalité on est dessous.</p>

#### 43 – Contre une venue le visage en avant

Si l'adversaire s'approche avec le visage vers l'avant, il suffit d'estoquer le visage ou le pied avant de l'adversaire avec la queue de la hache.

#### NB :

Cette approche avec le visage en avant doit probablement se rencontrer lorsque l'on a affaire à un adverse qui charge droit devant. Il peut également arrivé de rencontrer un adversaire qui place son équilibre très en avant lors des combats, il faut donc exploiter cette situation.

#### 44 – Contre une venue le visage en avant – Variante du 43

Si l'adversaire s'approche avec le visage vers l'avant, on peut tenter un estoc de la queue au visage pour lui faire lever sa hache loin de lui. Puis on peut placer la queue par dessous sa demi-hache contre son cou, du coté droit de l'adversaire, et pousser.

Si on n'arrive pas à pousser l'opposant, il est également possible de faire passer la queue, par dessus sa tête, sur le coté gauche de son cou puis de tirer en arrière. En reculant cela donne encore plus de force pour tirer l'adversaire en arrière. Il part donc vers l'avant.

#### 45 – Contre du 44

Lorsque l'adversaire a placé sa queue sur notre cou, il faut le frapper et le repousser avec la demi-hache contre son cou ou ces épaules.

Cela l'empêche de pousser ou de tirer à condition de réagir vite.

#### 46 – Contre du 45

Si l'adversaire pousse avec la demi-hache, pour éviter d'être soit même poussé ou tiré avec la queue, il faut ramener et faire passer la queue par dessus son bras droit et tirer un grand coup en reculant, de sorte à le désarmer du coté de sa croix.

#### 47 – Contre du 44 – Variante du 45

Lorsque l'adversaire place sa queue sur le cou afin de pousser ou tirer, il faut lâcher la main gauche, ressaisir la hache vers la croix mais en restant contre l'arme adverse. Les deux mains sont donc du même coté, celui de la croix, par rapport à l'emplacement de la hache adverse. Et le fait que la main gauche reste contre l'arme de l'opposant permet de la repousser vers notre gauche en reculant.

#### NB :

L'auteur ne précise pas si on peut utiliser ce contre dans le cas où la queue de l'adversaire est sur le cou du coté droite ou gauche. Dans les faits, le contre fonctionne dans les deux cas.

### Contre une garde de la queue (haute) : 4° scène : Items 48, 49

<b>48. Item se il tient la queue haulte, vous la deuez tenir hault comme luy mais autant hault lung bout comme lautre affin de non monstrer le creux de la main que le mains que vous pouez, et de la vous pouez garder se son estocq sil vous tiroit au visage.</b>	De même, s'il tient la queue haute, vous devez la tenir haute comme lui mais un bout aussi haut que l'autre*, afin de ne pas montrer le creux de la main [autant] que vous [le] pouvez. Et de là, vous pouvez vous protéger de son estoc s'il vous estoque au visage.  * la hache est donc horizontale
<b>49. Item se il tenoit la queue de sa hache plus hault que la croix il monstre le creux de sa main dont vous luy pouez donner de lestocq de vostre dicte queue au creux de la main.</b>	De même, s'il tient la queue de sa hache plus haute que la croix, il montre le creux de sa main dont (à laquelle) vous pouvez donner [un coup d'] estoc de votre-dite queue au creux de sa main.

#### 48 – Contre une garde de la queue haute – Comment se prémunir de l'item 49

Si l'adversaire se tient en garde de la queue avec la queue haute, il faut tenir la hache aussi haute et horizontale pour éviter un estoc dans le creux de la main (cf item 49). Dans cette position on peut également éviter les estocs au visage.

#### 49 – Contre une garde de la queue haute – estoc de la queue

Si l'adversaire se tient en garde de la queue avec la queue plus haute que la croix, on peut placer un estoc de la queue dans le creux de la main que l'adversaire met en évidence.

## Contre une venue avec le visage en avant : 2° scène : Items 50, 51

<p><b>50. Item se il vient a vous comme deuant le visage deuers vous pour vous boutter demy hache ou aultrement, se pouez approchier de luy vous pouez mettre la queue de vostre hache entre ses cuisses le plus auant que pourrez et lors leuez le gros bout que tenez en la main de toute vostre puissance pour le sourdre hault et luy se perdre terre.</b></p>	<p>De même, s'il vient à vous, comme [cela est cité] avant, le visage en avant pour vous pousser* de la demi-hache ou autrement, si vous pouvez vous approcher de lui, vous pouvez mettre la queue de votre hache entre ses cuisses le plus en avant que vous pourrez et alors levez le gros bout que vous tenez dans la main de toute votre puissance pour le frapper d'en haut et le faire tomber à terre.</p> <p>* « boutter » peut également vouloir dire « frapper, donner un coup », mais « pousser » a été choisi dans ce contexte.</p>
<p><b>51. Item se ainsy le faites force luy est de tumber en arriere, et se il le vous vouloit faire nauez a faire que prestement mettre la demy hache contre son col ou son espaule et cela le gardera de pouoir leuer sy grans fais.</b></p>	<p>De même, si vous faites ainsi, il est forcé de tomber en arrière. Et s'il veut vous le faire, vous n'avez à faire qu'à mettre rapidement la demi-hache contre son col ou son épaule et cela l'empêchera de pouvoir lever assez haut*.</p> <p>* ici le but est d'empêcher l'adversaire de lever la hache suffisamment haut pour donner un fort coup sur la tête.</p>

### 50 – Contre une venue avec le visage en avant

Si l'adversaire s'approche le visage en avant, pour pousser avec la demi-hache par exemple, il faut envoyer la queue de la hache entre ses cuisses s'il est possible de s'approcher de l'opposant. Puis on soulève la hache en la plaquant vers l'adversaire afin de le frapper avec la croix et de le renverser en arrière dans un même mouvement.

#### NB :

Visiblement, le but de la manœuvre n'est pas de mettre un coup de queue dans l'entrejambe de l'adversaire, mais de lui faire croire ce qui va interrompre sa charge et probablement lui faire baisser sa hache.

### 51 – Contre du 50

Si l'adversaire place sa queue entre les cuisses pour nous faire tomber en arrière, il faut rapidement plaquer la demi-hache contre son col ou son épaule afin de l'empêcher de lever sa hache.

#### NB :

- En bref, il faut continuer le mouvement avec la demi-hache sans s'arrêter.
- Cela suppose que l'adversaire ne met pas de coup dans les parties viriles, la douleur empêcherait d'étendre les bras jusqu'à la poitrine de l'adversaire.

## Deuxième partie du traité : le Jeu de droitier à gaucher et inversement

Postulat : un combattant est gaucher lorsque sa main gauche est du côté de la croix de la hache et sa main droite du côté de la queue.

<b>Cy commence Le Jeu du gauchier au droitier &amp; premierement.</b>	Ici commence le Jeu du gaucher au droitier & inversement
-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

### Contre un tour de bras : 5°, 6° et 7° scène : Items 52, 53, 54 / 55, 56, 57 / 58, 59

<b>52. Item se le gauchier vient a vous donner de tour de bras deuez desmarchier du pie gauche en auant en ruant la queue de vostre hache au deuant de son coup affin que le coup ne tombe sur vous, et de la couuerte faite prestement deuez retirer la queue a vous en ruant du mail de vostre dicte hache encontre le dos de la sienne pour luy ayder a sen aler avecques son branle dont il vous cuide ferir, ou pour luy faire eschapper du gros bout de sa main.</b>	De même, si le gaucher vient à vous [pour] donner un tour de bras, vous devez marcher du pied gauche en avant en ruant la queue de votre hache au devant de son coup afin que le coup ne tombe pas sur vous. Et de la parade* faite rapidement, vous devez ramener la queue à vous en frappant du marteau de votre hache contre le dos de la sienne pour l'aider à s'en aller avec son coup** dont il faillit vous toucher***, ou pour lui faire échapper le gros bout de sa main.  * défense ou parade ** « branle » = mouvement d'oscillation (dictionnaire Altif) *** « ferir » = atteindre, frapper.
<b>53. Item se il auoit retire sa hache sy a coup quil vous conuenist faillir retirez vous prestement sur la garde de vostre queue.</b>	De même, s'il avait retiré sa hache si subitement qu'il vous fait échouer*, revenez rapidement en garde de la queue.  * « conuenist » = arriver, résulter.
<b>54. Item se ledict gauchier vous vient donner de tour de bras en quelque garde que vous soyes desmarchies ung pas en arriere et il ne trouuera rien.</b>	De même, si le dit gaucher vient vous donner un tour de bras, quelle que soit la garde en laquelle vous êtes, marchez d'un pas en arrière et il ne trouvera rien.

<b>55. Item se vous ruez a tour de bras a vostre gauchier se il se treuve se sa queue en la fasson dessusdicte Incontinent le coup fait donnez de la queue de la vostre contre le darriere de la sienne grant coup pour essayer a la luy se perdre dune main, mais perdre ou non vous pouez avecques ledict coup a tant marchier du pie gauche en auant darriere son talon et luy mettant la queue de la vostre par dessoubz le menton pour le reuersser se pouez, se ne pouez rien faire tourner vous prestement en vostre garde, en vous retirant</b>	De même, si vous ruez un tour de bras à votre gaucher, s'il se trouve avec la queue dans la position décrite précédemment (cf item 52), immédiatement le coup fait, donnez [un coup] de la queue de votre hache contre le derrière de la sienne pour essayer de la lui faire perdre d'une main. Mais perdue ou non, vous pouvez, avec ledit coup, en même temps, marcher en avant du pied gauche, derrière son talon et en lui mettant la queue de votre hache sous le menton pour le renverser si vous pouvez. Si vous ne pouvez rien faire, revenez rapidement en garde, en vous
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>suyuant vos pas ainsy demourez sur la garde de vostre queue.</b></p>	<p>retirant*, suivant vos pas, ainsi demeurez en garde de la queue. * en reculant</p>
<p><b>56. Item se il vous faisoit cestedicte entree, nabez a faire que tirer vostre dicte queue par dessoubz la sienne et la hausser en la mettant a luy pareillement comme il la a vous auoit mise et en ce faisant deffaites sa prinse.</b></p>	<p>De même, s'il vous fait cette dite entrée, vous n'avez à faire que tirer votre dite queue par dessous la sienne et la hausser en la lui plaçant de la même manière qu'il vous l'aurait mise, et en faisant ceci vous défaites sa prise.</p>
<p><b>57. Item il la puet deffaire quant lauries refaite en la maniere dessusdicte et tant que vous auez la vostre hache soubz son menton auez le bras hault, et de la vous puet mettre a demy hache dessoubz vostre esselle, et vous puet pousser bien fort. Et pareillement la luy pouez faire sil vous faisoit ladicte entree. Et pour ce fait ou failly ny deuez point seiourner.</b></p>	<p>De même, il peut la défaire quand vous l'aurez refaite avec la manière citée ci dessus. Et tant que vous avez votre hache sous son menton ayez* le bras haut, et de là il peut vous mettre la demi-hache sous votre aisselle, et il peut vous pousser bien fort. Et de la même manière** vous pouvez la*** lui faire s'il vous fait la dite entrée. Et en cas de réussite ou d'échec, vous ne devez pas attendre****. * gardez ** pareillement *** on parle de la technique du début de l'item **** tarder, rester en place sans bouger</p>
<p><b>58. Item et pour deffaire ceste dite bouttee soubz lesselle. Incontinent que la sentirez vous pouez lachier a coup vostre main gauche et mettez vostre bras par entre sa demy hache quil tient loing de luy pour vous boutter et son corps et faites tantost dune venue que luy mettez la main par le fourc et le haussez hault pour le desroquer.</b></p>	<p>De même, et pour défaire cette dite poussée sous l'aisselle*, aussitôt que vous la sentirez, vous pouvez lâcher d'un coup** votre main gauche et mettez votre bras entre sa demi hache, qu'il tient loin de lui pour vous pousser, et son corps et il faut aussitôt, en avançant***, que vous lui mettiez la main à l'entrejambe**** et levez haut pour le renverser. * boutée : action de pousser, d'enfoncer, choc attaque, coup , poussée ** soudainement *** d'une avancé **** « fourc » = embranchement de deux jambes plus exactement.</p>
<p><b>59. Item se il le vous faisoit deuez a coup lachier la main gauche de la queue de vostre hache et reprendre de ceste main gauche la croix de vostre dicte hache en coulant la main droite contre bas et de la pousser contre son col et il naura pouoir de vous hausser.</b></p>	<p>De même, s'il vous le fait vous devez d'un coup * lâcher la main gauche de la queue de votre hache et reprendre de cette main gauche la croix de votre -dite- hache en glissant la main droite (en) contre-bas et de là pousser contre son col et il n'aura pas le pouvoir de vous soulever. * tout à coup, soudainement ** faisant glisser *** la possibilité</p>

## 52 – Contre un tour de bras venant d'un gaucher

Lorsque le gaucher donne son tour de bras, le droitier vient bloquer, avec sa queue, la hache de l'adversaire puis on rabat le marteau sur la hache adverse pour la renvoyer vers le sol et lui faire lâcher l'arme de la main (gauche qui est en avant vers la croix).

### Notes personnelles :

- Il s'agit grosso modo du symétrique de la technique de la technique 7 en inversant la queue et le marteau dans la parade.
- Elle s'effectue avec un anbinden de la queue chez Talhoffer.

## 53 – Échec de la 52

Si l'adversaire retire sa hache avant la parade, il faut revenir en garde de la queue.

## 54 – Contre un tour de bras venant d'un gaucher / Conseil

Quelle que soit la garde, lors du tour de bras du gaucher, il suffit de reculer pour éviter le coup.

---

## 55 - Un tour de bras : inversion des rôles de l'item 52 et son contre

Si le droitier frappe d'un tour de bras et que le gaucher pare le coup avec sa queue (cf item 52), alors il peut prendre de vitesse le gaucher et frapper d'un coup de queue celle de l'adversaire pour tenter de lui faire perdre son arme de la main droite (comme le gaucher aurait tenté de le faire).

Puis le droitier peut, en avançant son pied gauche derrière le talon de l'opposant, faire glisser sa queue sous le menton pour le renverser. Sinon il doit revenir en garde de la queue rapidement.

## 56 – Contre du 55

Après une parade avec la queue de la hache, si l'adversaire revient frapper avec sa queue (cf item 55), il faut faire passer la queue de la hache par dessous la sienne (soit avant la percussion des deux haches, soit en se servant de la poussée de la hache adverse pendant la percussion pour revenir plus vite). Puis le joueur hausse sa queue, la place sous le menton de l'adversaire comme l'adversaire souhaitait le faire.

## 57 – Contre du 56

Le gaucher peut se défaire de la technique 55 en repassant à nouveau sa queue sous celle du droitier et ainsi de suite.

Dans le cas où le droitier a placé sa queue sous le menton du gaucher, il doit garder le bras bien haut et projeter son adversaire\*. Alors le gaucher peut briser cette technique en plaçant sa demi-hache sous l'aisselle du droitier et le repousser (avec un mouvement en avant vers le haut). Et inversement, le droitier doit placer sa demi-hache sous l'aisselle du gaucher si celui-ci se place pour la projection.

### Notes personnelles :

\* Le bras doit rester haut afin, dans un mouvement quasi circulaire dans le plan vertical, de lever sa hache sous le menton adverse puis rebaisser afin de le faire chuter, si le bras reste trop bas,

voir contre l'adversaire il est possible de ne pas avoir assez de force pour renverser l'adversaire.

---

### 58 – Contre du 57

Au moment où le droitier sent la poussée de la demi-hache sous son aisselle, il lâche sa main gauche et passe son bras entre la demi-hache et le corps adverse (en le baissant) pour saisir l'entrejambe et le renverser.

#### Note personnelle :

- En ce qui concerne l'entrejambe, l'auteur parle du « fourc » c'est à dire la jonction des deux jambes. Mais la technique fonctionne si on saisit l'adversaire plus bas (jusqu'au genou).
- Si le gauche cherche à faire cette contre-technique, il lâchera la main droite bien entendu.

### 59 – Contre du 58

Si le gaucher saisit la jambe de son adversaire pour le renverser, le droitier peut lâcher sa main gauche et saisir sa hache vers la croix tout en faisant glisser sa main droite en contre-bas, puis pousser contre le cou du gaucher pour l'empêcher de le soulever.

#### Notes personnelles :

- Si le gaucher réalise cette contre-technique, il lâchera sa main droite et fera glisser sa gauche en contre-bas, bien entendu.

- En ce qui concerne l'expérimentation, nous avons trouvé deux interprétations possibles (dont une collant très moyennement au texte) :

1 – Le droitier lâche sa main gauche et la joint sous la main droite, puis il pousse vers le cou de l'adversaire avec ces deux mains réunis. Ceci est assez efficace, mais ne colle pas suffisamment au texte.

2 – Le droitier lâche sa hache de la main gauche et la ressaisit juste sous la croix et commence à pousser en direction de l'adversaire pour l'empêcher de se baisser. Deux cas se sont présentés, soit la hache vient de suite et en glissant la main droite en contre-bas on tourne la hache sur l'adversaire et on le repousse. Soit la hache bloque derrière la jambe et sert de bras de levier afin de repousser l'adversaire plus facilement avant que la hache ne se décroche et se retourne (en abaissant la main droite) et que l'on puisse pousser l'adversaire au niveau de son coup.

Enfin une troisième option, car cela nous est arrivé, si l'adversaire commet l'erreur de trop se baisser, on place juste la hache sur ça nuque et on le pousse vers le bas. Mais on exploite vraiment l'erreur du débutant, donc cela ne devrait pas se produire contre quelqu'un de plus expérimenté.

Il ne faut pas hésiter à utiliser toutes les opportunités si le contre ne présente pas comme il le faut. Cependant, la situation la plus proche du texte est le cas où l'on réagit au moment où l'adversaire pousse sur la demi-hache en descendant chercher la jambe. Il faut alors lâcher l'arme avec la main secondaire, faire sortir et tourner l'arme pour la placer sur la nuque de l'adversaire.

### Éclaircissement - Résumé de la scène :

On peut voir que tout le développement de l'auteur est symétrique entre le gaucher et le droitier (à l'emplacement des mains près bien sûr). Afin de simplifier la mémorisation des ces 9 items, on retiendra deux conseils et l'enchaînement de techniques suivant :

- premier conseil : lorsque l'adversaire attaque, il suffit de reculer pour qu'il n'arrive rien (item 54)
- deuxième conseil : en cas d'échec, revenir en garde immédiatement (item 53&55)
- enchaînement : le droitier attaque d'un tour de bras (chaque scène peut devenir indépendante et réalisée autant par le gaucher que le droitier).

1 – Le droitier attaque d'un tour de bras et le gaucher réplique en bloquant avec sa queue puis rabat sa croix pour repousser la hache du droitier au point que l'arme peut lui échapper des mains(item 52)

2 – Avant que le gaucher ne réagisse en rabattant la croix de sa hache, le droitier le prend de vitesse et rabat sa queue sur celle du gaucher. Que le gaucher perde ou non son arme, le droitier continue en mettant sa queue sous le menton du gaucher et le renverse en levant les bras haut (item 55).

3 – Avant que le droitier n'ait eu le temps de placer sa queue sous le menton du gaucher, celui ci tire sa queue sous celle du droitier et la lui place sous le menton puis le projette avec le bras bien haut (item 56)

4 – Si le gaucher cherche à projeter le droitier avec sa queue sous son menton, ce dernier place sa demi-hache sous l'aisselle du gaucher et pousse fort (et un peu vers le haut) (item 57).

5 – Pour se dégager de la poussée en demi-hache du droitier, le gaucher lâche sa main droite (main gauche dans le cas où le droitier cherche à se défaire de la poussée). Passe son bras entre la demi-hache et le corps du droitier, le prend par l'entrejambe et le renverse (item 58)

6 – Alors que le gaucher cherche à renverser son adversaire en lui ayant saisi l'entrejambe, le droitier lâche sa main gauche et la place vers la croix, fait glisser sa main droite en contre-bas et pousse sur le cou de l'adversaire pour l'empêcher de le soulever (item 59).

### Contre un estoc de la dague : 3° scène : Item 60

<p><b>60. Item se ledict gauchier vient a vous la dague de sa hache deuant pour estoquer au visage ou en aultre lieu au dessus de la sainture pouez tourner de la queue de la vostre souuent deuant son visage pour luy troubler son avis quil auroit entrepris de fairee quelque coup et de la pouez tirer coup de mail sur la teste de hault en bas ainsy se faillez que vostre hache ne vous emporte tant quil vous conuenist luy tourner le dos qui seroit grant peril.</b></p>	<p>De même, si le gaucher vient à vous la dague de sa hache devant pour estoquer au visage ou à un autre endroit au dessus de la ceinture, vous pouvez [faire] tourner la queue de votre hache souvent devant le visage pour troubler son avis* qu'il avait d'entreprendre quelque coup**. Et de là, vous pouvez donner un coup de marteau de haut en bas sur la tête. Ainsi si vous échouez, que votre hache ne vous emporte pas au point qu'il vous arrive de lui tourner le dos, ce qui serait un grand péril.</p>
	<p>* sa volonté, envie, initiative ** le dissuader de faire son attaque</p>

Dans le manuscrit, l'Item 60 est raccordé aux Items 61, 62 et 63

#### 60 – Contre un estoc de la dague

Si l'adversaire cherche à estoquer avec la dague de sa hache, au dessus de la ceinture jusqu'au visage, il faut faire tourner la queue devant le visage de l'opposant pour le dissuader d'attaquer. Puis on peut frapper d'un coup de marteau sur la tête.

Conseil : Il ne faut surtout pas se laisser emporter par le poids de la hache au point de tourner le dos.

## Le coup au genou : 2° scène : Items 61, 62, 63

<p><b>61. Item sil se cououroit de la croisee de la hache pour le premier coup faites samblant de recouurer ung aultre coup affin quil se queuure hault comme deuant pour garder sa teste, de la tirez grant coup par le genoul et bien auant affin que sil desmarchoit que la hache treuue lautre genoul par dedens jambes. Et sil ne desmarchoit deuez tirer grant secousse a vous affin que vostre becq de faulcon sacroche a son genoul pour le ruer par terre. Et se vous pouez ne tirez pas ce coup audessous de lescreuisse, mais en lescreuisse ou au dessus affin que se vous failliez a le desroquer que vous le puissiez desarmer de quelque piece de cuissot.</b></p>	<p>De même, s'il se défend avec la croix de la hache pour le premier coup, faites semblant de remettre un autre coup afin qu'il se protège haut comme précédemment pour protéger sa tête. De là donnez un grand coup au genou et bien en avant afin que, s'il marche, la hache trouve l'autre genou par l'intérieur des jambes. Et s'il ne marche pas, vous devez tirer d'une grande secousse vers vous afin que votre bec de faucon s'accroche à son genou pour le ruer* à terre. Et, si vous pouvez, ne tirez pas ce coup au dessous du creux du genou mais dans le creux du genou ou au dessus afin que, si vous échouez à le renverser, vous puissiez le désarmer d'une pièce du cuissot [d'armure]. * jeter, renverser</p>
<p><b>62. Item se il le vous faisoit nauez a faire que desmarchier du pie gauche qui est darriere et le mettre deuant lautre pour hurter du genoul le milieu de sa hache pour vous desenferrer.</b></p>	<p>De même, s'il vous le fait, vous n'avez à faire que marcher du pied gauche qui est derrière et le mettre devant l'autre pour heurter du genou le milieu de sa hache pour vous dégager de son fer.</p>
<p><b>63. Item de la le pouez de la queue de vostre hache estocquer au visage qui est bonne deffence. Et pour ce quant ferez ledit coup faites le prestement, et se vous faillies tournez vous a coup en vostre garde.</b></p>	<p>De même, de là vous pouvez, de la queue de votre hache estoquer au visage, ce qui est une bonne défense. Et au moment où vous ferez ledit coup, faites le rapidement, et si vous échouez revenez rapidement* en garde.</p>

### 61 - Pour placer un coup au genou

Pour placer un coup au genou, il faut agir de la même manière que celle utilisée par un droitier contre un droitier (cf Item 22)

On utilise une feinte qui consiste à frapper une première fois vers la tête puis de faire semblant de frapper à nouveau la tête, afin que l'adversaire lève haut sa hache. Alors on frappe au genou, et on saisit la jambe gauche de l'adversaire en frappant soit dans le creux du genou soit plus haut puis on tire fortement pour le renverser. On vise le creux du genoux ou plus haut pour augmenter les chances de lui arracher ou déplacer le cuissot d'armure, plus bas que le creux du genou reviendrait à viser la grève.

Si le gaucher avance ou recule on visera sa jambe droite qui est la plus avancée.

### 62 – Contre du 61

Si le gaucher tente de placer un coup au genoux puis de tirer. Il faut avancer la jambe gauche au point de percuter, avec le genou, la hampe de l'arme adverse.

### NB :

- Évidemment si le gaucher doit se dégager d'une telle saisie, il avancera le genou droit.

- Si l'adversaire à déjà saisi le genou et tiré il sera difficile de s'en dégager ainsi s'il est armer d'une hache avec tête de hache et non un bec de faucon. Il faut donc être très réactif.

Note personnelle : Cf gotha de Talhoffer qui ne présente pas le même contre.

### 63 – Suite du 62

Un fois le genou dégagé avec la technique précédente, et dans un laps de temps très court, on peut estoquer le visage de l'adversaire avec la queue. On se retrouve presque perpendiculaire à l'adversaire et très proche de lui.

Il faut agir rapidement et revenir en garde si on échoue.

**Contre une garde de la dague : 1° scène : Items 64, 65**

<p><b>64. Item se ledict gauchier vient a vous la dague au deuant de rechief deuez de la queue de la vostre deboutter la croix de la sienne puis sa puis la.</b></p> <p><b>Et en ce faisant pouez mettre vostre dicte queue contre la croix de la sienne sur le manche par deuers son corps et deuez laisser couler de la main gauche ladicte queue encontre la croix de le sienne tellement que ayes force de la esloignier en arriere main.</b></p> <p><b>Et en faisant ceste coulisse droitement deuez marchier de vostre pie droit sur son darriere pres de luy et tout dune venue deuez boutter a demy hache vostre grant bout pour essayer se le boutterez a terre, ou au mains se desmarchera il et pouez faire coup.</b></p>	<p>De même, si le gaucher vient à vous la dague au devant, à nouveau, vous devez, de la queue de votre hache, pousser* la croix de la sienne de-ci, de-là** .</p> <p>Et en faisant ceci, vous pouvez mettre votre dite queue contre la croix de la sienne sur le manche du côté de son corps et vous devez laisser glisser de la main gauche ladite queue à l'encontre de la croix de la sienne de manière que vous ayez la force de l'éloigner d'arrière main***.</p> <p>Et en faisant ce glissement convenablement**** vous devez marcher de votre pied droit sur son arrière, près de lui, et d'une venue***** vous devez [le] pousser <b>en demi hache [de?] votre grand bout*****</b> pour essayer de le jeter à terre, ou au moins se déplacera-t-il, et vous pourrez placer un coup.*****</p> <p>* chassez, frappez  ** à gauche, à droite  *** il s'agit d'un coup d'arrière main, donc d'un mouvement de la droite vers la gauche.</p> <p>**** « droitement » : « Comme il faut, directement »  ***** d'un coup, d'un mouvement</p> <p><b>***** "grant bout", s'agit-t-il du "gros bout" c'est à dire du côté qui supporte la croix (bec et marteau) ou bien de la queue.</b></p> <p><b>Cette partie de la phrase n'est pas encore comprise, il faudra la retravailler.</b></p> <p>***** il est probable que « mains » ne désigne pas les mains mais le mot « moins ». Il reste à savoir alors si l'adversaire « se déplace de lui même (en arrière) ou si c'est le coup qui le fait bouger (en avant).</p>
<p><b>65. Item se il le vous faisoit deuez si prestement que vous vous sentez enferre baisser le gros bout de vostre hache en la tournant par dessoubz la queue de la sienne sans guieres la esloignier et tant que vostre dicte hache viengne sur la darriere de sa queue. Et de la pouez esbranler tant que aurez loisir de desmarchier en arriere pour tourner en la garde de la queue car elle est plus auantageuse que celle de la dague.</b></p>	<p>De même, si il vous le fait, vous devez, aussitôt que vous vous sentez enfermé, baisser le gros bout de votre hache en la tournant par dessous la queue de la sienne sans l'éloigner de beaucoup * et de sorte que votre dite hache vienne sur l'arrière de sa queue. Et de là, vous pouvez ébranler** suffisamment pour avoir le loisir*** de marcher en arrière **** pour revenir en garde de la queue car elle est plus avantageuse que celle de la dague.</p> <p>* avec un geste assez réduit</p>

	** secouer *** pour vous laisser la possibilité de **** reculer
--	-----------------------------------------------------------------------

#### 64 - Contre une garde de la dague : A retravailler impérativement car une partie de la traduction m'échappe

Si le gaucher s'approche avec la croix devant (**garde ou estoc ?**), il faut repousser cette croix (**avec la queue**) à gauche et à droite pour empêcher l'adversaire d'estoquer.

En repoussant la croix de l'adversaire, le droitier peut placer la queue, en la faisant glisser dans la main gauche, derrière la croix adverse afin de l'éloigner avec un mouvement d'arrière main (de la droite vers la gauche).

En éloignant la croix, le droitier peut se glisser près du gaucher pour le renverser avec sa demi-hache (**ou le grand bout**). Si l'adversaire s'éloigne, il sera au moins possible de lui mettre un coup.

#### NB :

On se retourne dans la même position que face à un droitier en garde de la queue (cf Item 19)

#### 65 – Contre du 64

Si le gaucher arrive à placer sa queue derrière la croix du droitier pour la repousser, il faut suivre le mouvement et faire repasser la croix sous la queue adverse puis la placer derrière la queue de sorte à secouer sa queue. (Il s'agit d'un coup d'avant main en quelque sorte. Cf Item 70 )

Cela laisse la possibilité de se dégager en reculant et de se remettre en garde de la queue.

#### NB :

L'auteur précise que la garde de la queue est plus intéressante que celle de la dague, ce qu'il laissait déjà fortement pressentir dans la partie précédente.

## Contre une poussée avec les deux haches croisées : 6° scène : Item 66, 67

<b>66. Item se vos queues sont ioinctes en croix les pouez affermer ensamble affin quil assure la sienne. Et de la deuez desmarchier en arriere de vostre pie gauche, et en desmarchant tirez ung coup du mail en coulant sur ses mains et cest ung bon coup mais que la vostre queue soit darriere la sienne. Et pour vous garder de coup gardez que iamais il nayt la sienne darriere la vostre car se il la deuant il ne le vous puet faire pour la queue de la vostre qui len garde.</b>	De même, si vos queues sont jointes en croix, vous pouvez les affermir* ensemble afin qu'il assure** la sienne. Et de là vous devez reculer de votre pied gauche, et en marchant tirez un coup de marteau en glissant sur ses mains. Et c'est d'un bon coup mais*** que votre queue soit derrière la sienne. Et pour vous protéger de [ce] coup, gardez [en mémoire] que jamais il n'ait la sienne derrière la votre car si il l'a devant il ne peut pas vous le faire à cause de la queue de la votre qui l'en empêche.  * consolider leur liaison en appuyant sur l'arme adverse ** qu'il tienne plus fermement la sienne *** à condition
<b>67. Item vous pouez tousiours ayant vostre queue darriere la sienne en la debouttant ung peu en auant luy tirer destocq par le visage.</b>	De même, vous pouvez toujours, en ayant votre queue derrière la sienne -et- en la poussant un peu en avant, lui tirer un estoc au visage.

### 66 - Si les deux haches sont croisées sur les queues

Si les queues sont croisées, il faut appuyer sur la queue de l'adversaire (du côté gauche) afin que l'adversaire exerce une contre poussée avec sa queue. Puis en reculant le pied gauche on envoie un coup de marteau sur les mains de l'opposant.

### Conseil de l'auteur :

Pour que l'adversaire ne puisse pas faire cette technique il ne faut jamais que l'adversaire soit derrière notre queue (c'est à dire sur la gauche de la main gauche qui se retrouve devant). Le simple fait de bien rester sur la gauche de la queue de l'adversaire l'empêche de tenter une telle technique.

### 67 – Variante de la 66 - Si les deux haches sont croisées sur les queues

Si les deux queues sont croisée, on peut pousser la hache de l'adversaire afin de lui placer un estoc de la queue au visage.

## Contre une garde de la dague : 2° scène : Item 68, 69

<b>68. Item se ledict gauchier vient a vous la dague deuant et quil tiengne sa hache longue vous pouez mettre la queue de la vostre en croisee entre sa main et la + et de la tirer en arriere main contre bas pour la faire passer sur vostre darriere en marchant du pie droit en auant le pouez boutter demy hache contre ses espales pour le desroquer.</b>	De même, si ledit gaucher vient à vous la dague devant et qu'il tient sa hache longue* vous pouvez mettre la queue de la votre en croisée** entre sa main et la croix, et de là tirer en arrière, la main en contre bas pour la faire passer sur votre arrière en marchant du pied droit en avant, vous pouvez le frapper de la demi hache contre les épaules pour le jeter par terre.  * la hache suffisamment en avant ** vous pouvez croiser la queue de la votre
<b>69. Item gardez que iamais il ne puisse aduenir a appuyer croisee de sa queue contre le deuant de la vostre, ou se daenture il faisoit prestement quil aura appuye destournez la vostre par sus la sienne et ne le pourra faire.</b>	De même, gardez [à l'esprit] que jamais il ne [doit] pouvoir arriver à appuyer de sa queue croisée contre le devant de la votre. Ou si d'aventure il vous [le] fait, aussitôt qu'il aura appuyé, détournez la votre par dessus la sienne et il ne pourra rien faire.

### 68 – Contre une garde de la dague

Si le gaucher vient en garde de la dague, et qu'il tient sa dague éloignée de lui, il faut mettre un coup de queue dans sa hache entre la main et la croix. Et, en avançant le pied droit, le droitier tire la croix du gaucher en arrière et vers le bas. Dans le déplacement, le droitier se retrouve naturellement en position pour frapper avec la demi-hache contre les épaules du gaucher qu'il fait chuter au sol.

#### NB :

Il s'agit presque d'un coup d'arrière main fait avec la queue à un droitier (cf Item 24). Il faut que l'adversaire tienne sa hache suffisamment loin de lui afin de placer la technique.

### 69 – Conseil et contre du 68

L'auteur conseille de ne jamais laisser à l'adversaire l'occasion de pousser sa hache avec la queue.

Si le gaucher arrive à pousser la hache du droitier avec sa queue, le droitier doit faire passer sa hache par dessus celle de l'adversaire en acceptant le mouvement de sa hache et en revenant avec un arc de cercle.

A vérifier. Et peut-on passer par dessous ????

## Contre une garde de la queue : 5° scène : Items 70, 71

<p><b>70. Item se vostre homme vient a vous sur la garde de la queue et quil la tienne comme basse pouez frapper de vostre queue contrre la sienne auant main pour la esloignier sur son deuant. Et se le pouez faire en suyuant lung pie apres lautre pouez vous mettre entre sa hache et luy et de la deuez mettre vostre dicte queue entre ses cuisses iusques a demy et deuez subleuer vostre homme sur ladite queue le plus hault que pourrez. Et pouez faire cestedicte prinse de plusieurs autres entrees ne plus ne mains comme deuant est mis au Jeu de droittier a droittier.</b></p>	<p>De même, si votre homme vient à vous sur la garde de la queue et qu'il la tient assez* basse, vous pouvez frapper de votre queue contre la sienne d'avant main** pour l'éloigner de son devant***. Et si vous pouvez le faire, en suivant un pied après l'autre, vous pouvez vous mettre entre lui et sa hache et de là vous devez mettre votre dite queue entre ses cuisse jusqu'à la moitié et vous devez soulever votre homme sur ladite queue le plus haut que vous pourrez. Et vous pouvez faire cette dite prise de plusieurs autres entrées, ni plus ni moins comme cela est mis précédemment lors du Jeu du droittier au droittier.</p> <p>* dans le texte « comme », ici, il s'agit sûrement de tenir la hache « suffisamment » basse pour faire la technique. Si la hache est trop « haute » (comprendre proche de soi, la queue vers le ciel) il n'est pas possible d'appliquer la technique.  ** dans le sens avant de la main  *** de devant lui.</p>
<p><b>71. Item se il le vous faisoit deuez mettre a demy vostre hache entre sa poitrine et naura pouoir de la faire.</b></p>	<p>De même s'il vous le fait, vous devez mettre votre demi-hache contre* sa poitrine et il n'aura pas la possibilité de la** faire.</p> <p>* « entre » dans le texte  ** la = la prise, la technique précédente</p>

### 70 - Contre un garde de la queue « suffisamment basse »

Si l'adversaire est en garde de la queue, qu'il tient suffisamment basse, on peut frapper d'un coup de queue la sienne, dans un mouvement de gauche à droite (coup d'avant main) de sorte à éloigner sa queue et créer une ouverture.

Si cet essai réussit, on peut se rapprocher de lui (entre lui et sa hache donc) et mettre la queue de la hache entre ses jambes. Puis on soulève l'adversaire sur la queue le plus haut possible. Pour cela on monte le gros bout de la hache en la plaquant sur l'opposant et on le renverse grâce à un effet de levier

L'auteur précise qu'il existe plusieurs manière pour en arriver à cette prise.

Cf Item 50

### 71 – Contre du 70

Si l'adversaire place sa queue entre nos jambes et tente de lever sa hache pour nous renverser, il faut plaquer notre demi-hache contre sa poitrine pour l'empêcher de lever sa hache.

Cf Item 51

### Contre une venue le visage en avant : 3° scène : Items 72, 73

<b>72. Item se vostre homme vient a vous le visage deuant soit droittier ou gauchier se pouez mettre la queue de vostre hache par sus la sienne et en mettre le bout sur lesselle droite le pouez pousser du coste de ladicte queue en le suyuant tousiours sans quil y ait guieres bon remede de se desenserrer et par cela le pouez mettre hors de la lisse.</b>	De même, si votre homme vient à vous le visage devant, [qu'il] soit droitier ou gaucher, si vous pouvez mettre la queue de votre hache par dessus la sienne et en mettre le bout sur l'aisselle droite, vous pouvez le pousser du côté de ladite queue en le suivant toujours sans* qu'il n'y ai guère de bon remède pour se dégager et par cela** vous pouvez le mettre hors de la lisse.  * ou « de sorte » ** ainsi
<b>73. Item le devez souuent arguer destocz par le visage et par les pies pour luy faire perdre son aduis.</b>	De même, vous devez souvent le presser* d'estocs au visage ou aux pieds pour lui faire perdre son initiative**.  * l'aiguillonner, le talonner au sens physique et moral ** ou ses capacités, ses moyens  Avis = « sens de l'opportunité, de l'à propos, initiative » (DMF1)

#### 72 – Contre une venue le visage trop à l'avant

Qu'il soit droitier ou gaucher, si l'adversaire s'approche le visage en avant, on peut mettre la queue par dessus celle de l'adversaire et en placer l'extrémité (le talon si la hache en est pourvue) sur l'aisselle.

Puis on pousse l'adversaire du côté de la queue afin de le mettre en dehors de la lice

NB :

Plutôt que « sur l'aisselle », il s'agit presque de planter la queue dans l'épaule, voire dans l'entrebâillement de la spalière. On dispose ainsi d'un fort point d'appuie pour pousser et il est difficile pour l'adversaire de désengager la queue de sa pièce d'armure.

Pour information, la majorité des spalières du début du XV<sup>e</sup> siècle sont assez petites et n'ont pas la couvrance des grandes spalières de la fin du XV<sup>e</sup> (spalières type milanaises...).

#### 73 – Conseil de l'auteur

Il faut estoquer régulièrement le visage ou les pieds de l'adversaire pour le déstabiliser, en particulier s'il vient le visage en avant.

NB :

On peut prendre ce conseil tout autant dans le cas où l'adversaire s'approche avec le visage en avant (l'auteur en parle déjà dans le jeu du droitier au droitier) ou dans le cas général comme un rappel de la conduite à avoir face à n'importe quel adversaire.